Ն. 2770 — 1894 ՕԳՈՍՏՈՍ 12 ՇԱԲԱԹ — 1311 ՍԼԻՊԷՐ 22 — ՕՆՈՒՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷՃԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այսէ	6 այսէ	3 այսէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինուի, Հնդի վէ Յունուի սահիպէ	ղ. 5
Կիւնտիւ սահիպէ 11ի 10ը. հա.	» 3

Մէկտառը նախիայա տարի պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճակ վէ տէրճ օլունմայան էվրակ իտարէ օլունմայաճակ

Իտարէխանէսի Սթամպուլա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիրէլէկեան մաթպասասընտա սարը։ Քէլաֆիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գօրէանըն բայրաթիրը օրան Սէուլ չէհրինտէն էվրօրա կազէթալարրնա վէրիլէն մալիւմատա կէօրէ, Եա-Շան մուհարէպէսինակ Գօրէա ասքէրի՝ հաքիմէրիին էմրինէ թէվֆիղէն Ճաբան ասքէրի իլէ պիլիթթիֆագ Զին ասքէրի աէյհինակ սիլահ իսթիմալ ԻԹմիլէր տիր։

Բուսիանըն Գօրէայա ասքէր սէվգ ի-տէճէկկինէ տարի Բուսիա իլէ Ֆրանսա պէնինտէ մուգավէէթ իմգա օրունարվէնը Լանտրատա թապ օլէնան Մէնտորդ կազէթաոր եազմըշ իսէ տէ, պու հավատին քիւլլէն պիէսա օլտուղը՝ Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտան անլայշըմշը տարը։

Եա-Շան ֆմուհարէպէսինտէ Ճաբանլար իլէ պիրլիքտէ հարպա կիրէնմէյ օրան Գօրէա ասաքիրինտէն պիր զըմմ՝ մուհարէպէ պայլար պայլամազ ֆիրար իթմիշլէր իսէ տէ, տիկէր զըմմ մուհարէպէնին խրիմանընա գատար չէճաթթ-էա հարէքէթ էյլէմիշլեր տիր։

Շանկայ չէհրինտէ իքի Ճաբանիալը՝ ճասուս օլտըգլարընտան չիպէնէյնէրէրէք թաթը թէվֆիֆէ ալընմըշլարտըր։ Զինլիլերին խրամմէթը պահրիյէրէրինտէ պուլընան էճնէպիրէրէ էմնիյէթ իտիմիյիպ ճիւմլէսինէ եօլ վէրիտիկի՝ Շանկայտան ալընան մալիւմատան անլայշըմշը տարը։

Շանկայտա վէ Զին մէմալիքէնին տիկէր չէհրլէրինտէ՝ Ճաբանիա ադէսինին թէտաֆիւլի մէն իտիմշ տիր։ Իյպու մէմնուիյէթ ալէյհտամ էշալի սընֆքընը քիւլլի զարարա տիւշար էյլէմիշ տիր։

Թագուտան օգոստ. 20 Թարիխիյէ Պէրլինէ քէշիտէ օրէնան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճաբան ֆիլոսը թէքարար Բէյնի քէօրֆէզինէ կիրիպ, 3 կէճէ սբրա իլէ պազը թօրբիտօլար տախի Վէյ-Հէյ-Վէյ լիմանընա տուխուլ իմիշլեր տիր։

Զինլիլեր ֆէվգէլատէ տիւշարը էնտիշ օլուպ, իսթիհքամաթը գուվվէթլէշտիրմէք իշին կէճէ կիւնտիւզ մէշղուլ օլմագտա պուլընըյօրլար։

Ճաբանիալըրընը պու կիւնլէրտէ գարատան վէ տէնիզտէն Վէյ-Հէյ-Վէյ լիմանը վէ իսթիհքամաթը իւզէրինէ հիւճում իշին հազրլըգ կէօրմէքտէ օլտըղլարը թէէմին օլունը յօր։

— —

Բուսիա իմբէրաթօրընը պիրատէրլէրինէն կրանտիւգ Ալէքսի՝ պիր միւտէթ Ֆրանսանըն Պիյարից չէհրինտէ իգամէթ իտէճէկկինէն, Տէօրտինճի Հանրի նամ քէշշ քիրալանմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ՝ ալաֆր. սեպտին էվվլէլերինտէ չէհրը մէգքիւրէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զիգակօ սէրկիսինտէ վազ ու թէշհիր օրէնան Թիւրքիա մահսուլաթը արգիյէսի հագգընտա զիքր օրէնան սէրկի իտարէսինտէն պու քէրրէ պիր լթագամ թագտիրնամէլեր կէլմիշ օմմաղլա, իշպու թագտիրնամէլերին Այտրն, Պէյրութ, Գօնեա վիլայէթլէրիյէ Զաթալճա վէ Սինօպ սանճաղընընը պազը մահսուլաթընա վէ էտիրնէ, Թրապիզոն, Տիյարպէքիր, Մամուրէթ իւլ Ազիզ (Խարբուտ), Գօնեա վէ Պաղտատ վիլայէթլէրինին մահսուլաթը ումումիյէսիյէ Տիյարպէքիրին պիլիասսա պուղտայ վէ զամգ արապիսինէ շամիլ օլարըզը կէօրիւլիւպ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինճէ մահալլերինէ թէվզի ու իրսալի տեղրատէսթ պուլընմըշ տըր։

—Մարթինի վէ քիւչիւք վէ պէօյիւք չարտա Մաւզեր թիւֆէնքլէրինին տախի Թօբխանէի Ամիրէտէ իմալ օլընապիլմէսի իշին, պազը ալէաթ ու էտէվաթ իմալ վէ թէտարիքի մուգարրեր պուլընարզընը կէչէնտէ եազմըշ իսէ։ Ալէաթ ու էտէվաթը մէգքիւրէնին իմալ վէ թէտարիքի զրմընտա լիւզումը թէհարուզ իտէն մէպալիղին սարֆը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տըր։

—Տարիւլ Ահէգ պինասընընը քեամիլէն խիթամնտա խասէքի նիսա խասթախանէսինէ մէրպութ ահէզէխանէտէ պուլընան ահէգէ վէ խասթէկեան իլէ էօքսիզ իսլամ չօճուգլարընընը օրայա նագլինէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տըր։

—Պուգրէշ Օսմանլը սէֆիրը ճէտիտի սաատ. Բէշիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ մահալը մէմուրիյէթինէ ագիմէթ իթմէսի իւզէրինէ, սէֆարէթի վէքեալէթինտէ պուլընան խարիճիյէ միսմէյար մուավինը յարդը սաատ. Շէմսէտտին պէյ էֆ. հազրէթլէրի օրատան հարաքէթ իթմիշ օլուպ, տիւն շէհրիմիզէ վարը օլմուշ տըր։ Միւշարէլէյհ հազրէթլէրի տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ արզը ուպուտիյէթ իթիրքտէն սոնրա, Պազը Ամիյէ կիսէրէք Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ խարիճիյէ նազրը տէվ. Սահտ վէ միսթէյարը տէվ. Արթին բայրար հազարաթընը զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Մաւզեր ֆիշէնքլերինին մուայէնէ գօմիսիօնը ըէիս վէքիլի օլուպ մէէզունէն էվվէլքի բազար կիւնիւ Գարլըսրուհէտէն Տէրսաաատէթէ կէլմիշ օլան գայմագամ Մուսթաֆա պէյ՝ էվվէլքի կիւն Զէյթունա Պրունը ֆազրիգասը ֆիշէնկխանէսինէ ազիմէթլէ, Թօբխանէիինամիրէ ֆազրիգալարընա Մաւզեր ֆիշէնքլերինին մրքէմմէլէն իմալի իշին լազմ կէլէն միւթալէաթ վէ թէտպիրլերի հավի օլարագ պիր բաբօրթօ թանգիմիյէթ Թօբխանէի Ամիրէ միւշրիյէթինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—Իրան թէպասընտան ճինայէթի վէ ճիւնհա վէ գապահաթա ճիւրաթ իտէնլերին՝ տօղրուտան տօղրույա Տէվլէթը Ամիյէնին գանուն վէ նիզամլարընա թապի օրմալարը ճիհէթլէ, թէպասի մէրգումէնին՝ մէհաքիմը ատիյճէճ միւտտաիի չախսի վէ եա մանդուն վէ եա չահիտ սըֆաթը-ալա խթիմալարընա լիւզում կէօրիւլտիւկի թագտիրատ, Տիւսթուրտա միւնտէրիճ մուգավէլէ վէ իյդահնամէ ահքամը վէճճէյէ մուամէլէ վէ հարէքէթ օլունմասը խուսուսընա Ամլիյէ նէզարէթինճէ գարար վէրիտիկինէ տարը Թ. Հ-էէէ-ռ կազէթասընա պունտան ագտամ նագլ օլընան հավատիսին եանլը իտուկի լետէթահգիգ անլայշըմշը օլտուղը՝ պու կիւնքի տիկէր Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունմըշ տըր։

—Մ. Կրանիյէ Նամընտա պիր քիմսէնին՝ Տէրսաատէթ վէ Թիւրքիանընը սարը չէհրիլերինտէ անթիգայա միւթէալլիգ ֆազֆուրի էտէվաթտան ճէմ ու իշթիրա էյլէտիկի 3000 ատէտի միւթէճավուզ էշհատան հուսուլէ կէթիրտիկի միւքէմմէլ պիր գօլէքսիօնը՝ Բարիզտէքի Լուվր միւզէխանէսինէ հէտիյէ իտէճէկի՝ վէ մէգքիւր գօլէքսիօնընը 64000 ինկ. լիրասը գէյմէթինտէ պուլընտըզը՝ Բարիզտէն ալընան պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընը յօր։

—Անատօլուտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան իսլամ զարիպլերինէ մախսուս օլան խասթախանէ իշին ինչասընա լիւզում կէօրիւնէն 3 ատէտ պարագանը 20000 ղ. սարֆըյյա ինչասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմաղլա, օլպապտէ իգթիգասընընը իճրասընա պայլանտըզը իշհտիմիշ տիր։

—Միյան քէօքիւ իխրաճ ու իմալ իտիմէսինին ինհիսար (մանօրօլ)սուրէթիյէ եօհտէսինէ իհալէսինի՝ պազը չարթլար տէրմիյանընյա Գօսթաքի Նիգօլայիտի նամընտա պիր զաթ իսթիտա էյլէմիշ, վէ քէյֆիյէթ մագամը Սատարէթտէն Մարիյէ Նէզարէթինէ հէվալէ պույրըլմիշ օլմաղլա, նէզարէթը միւշարէէյհատան ճէվապէն վարիտ օրան Թէգքէրլեսէ, միյան քէօքիւ իխրաճաթընընը սէնէքտէն սէնիյէ թէրադգը իթմէքտէ օլտուղը՝ վուգուճ պուլան թէգագիգաթտան անլայշըրմաղլա, ինհիսար ալթընա ալընտըզը թագտիրատ, իխրաճաթընն ապալաճաղը վէ ալընաճագ բուսուսման խագինէէին տիւշարը գարար օրմասը մէյհուզ պուլընտըզընտան պահսլա, վագը օրան թաէպին բէտտի լիւզումը տէրմէյան օլունմըշ, վէ մագամը միւշարէէյհաճա իյճապը տէրտէսթթը իճրա պուլընմըշ տըր։

—Դէրդ Զէյմէ վէ Հալդաղը սուեօլարընընը թամիր իտիմէքտէ օլմասը հասէպիյէ, մէգքիւր եօլարա մէրպութ օրան չէյմէէր թապիի գաբալը գալարընընան, էհալինին սու թէտարիքինէ տիւշար օլարընը միւշքիլաթընը տէֆինէ մէտար օրմագ իւզրէ, Տէրգօս Սու գուրբանեասը թարաֆընտան թէէսիս օլունան չէյմէէրին կէճէէրի տախի ալշգ պրագրմասը լիւզումը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն մագամը ատինէ թէպլիղ օլունմըշտըր։

—Սէլանիք լիման վէ բրլսթրմալարընն ինչասը իշին, թագինէի խասաի Շահանէճճ միւդաքէրաթա տէվամ օլունմագտա տըր։

Ֆրանսալը Մ. Տիւֆում վէ Բարիզլի Մ. Լաբէրէյա՝ մէգքիւր լիման վէ բրլսթրմալարը իմիթիյազընա թաթիպ օլարգլարընտան, էյեէվմ անլէրէ միւգաքէրաթ իճրա իտիմէքտէ տիր։

—Իթալիա գրալը Ումպէրթօնընն մախսուսմը բրէնա տը Նաբլը Վիգթօր էմմանուէլ՝ կ-ռ-ռ-ի նամընտա պիր թէնէգզիհ վաբօրընա բաքիպէն սէյահաթա չըգրպ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Սէլանիկ օղրամըշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ՝ զայրը բէսմի սուրէթէտ կէգմէքտէ պուլընտըզընտան, պիր կէօնա բէսմը գապուլ իճրա իտիմէյիպ, եալընըզ իթալիա գօնսօլօսընը գապուլ իթտիկի, վէ պիր գաչ սաաթ վաբօրտա իսթիրահաթ իթտիքտէն սօնրա Այնօրդա ադիմէթ էյլէտիկի՝ Սէլանիքտէն պիլիրիկյօր։ Միւշարէլէյհ պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ տախի Այնօրդը զիյարէթլէ Աթօս տաղը թէբէսինէ չըգմըշ տըր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու չէհրիմիզտէ պուլընան Բուսիայը բրէնս Մինկրելի՝ էվվէլքի կիւն Նաբօլիյէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Պիլճիմիզ բիւչիյէ մէքթէպլերի սընըֆլարընն 6 սէնէյէ իպլաղը՝ Մէարիֆ նէզարէթինճէ գարարլաշընըրըմշը տըր։

—Միրքէճի սթասիօնընտան վուգու պուլան սըրգաթտա գիմէնալ օլանլարը իսթինթագընա տիւնտէն իթիպալէն պաշլանմըշ տըր։

—Եէնի ճամի ավլուսընտա էսկիճիլիք իտէն Մէէմէտ իլէ Պրուսալը պէրպէր Բիզա տիւն սապահ պիր իսքէմիլտէն տօլայը եէքտիկէրիյէ գավկա իտէրէք, Բիզա՝ եանընտա թաշրընը գամա իլէ Մէէմէտի պաշընտան վէ օմուզընտան թէհլիքէլի սուրէթէտ եարալամըշ տըր։ Ճարիհ տէրէսթ օլունմըշ տըր։

—Շէհր Էմմանէթի սէյեար միւֆթիլէրի թարաֆընտան էվվէլքի կիւն Գատրքէօյ ֆրունլարընտան 450 օգգա էքսիք էքմէք միւսաատէրէ օլընըպ, պէօյիւք գրսմը թօբթաշ պիմարխանէսինէ վէ պազը դալան գըսմը ֆուգարալարա թէվզի իտիմիշ տիր։

—Տէօրթ սէնէ ադէտմ սեպտ.ին 9ընճը կիւնիւ Արապիր գապասը տախիլինտէ Թաֆթը քէօյլիւ Սալոն չավուշ վէ բէֆիդէրինին էօնլերինտէ միսէլլահէն չըգարագ, էյգեյալըգ իմմիշ օլտըգլարը խոտաա կրընմասընտան տօլայը իթհամ իտիրմիշ օլան Մանուկ վէ Մովսէս վէ սաիրէնին բիւֆէգասընտան օլուպ ֆիլարատ գուլընան Արապկիր գապասընն Տէրէ մահարէսի էհալիսինէն թաչը Մկրտիչ էյան էլէ կէչիրիլէմէմիշ օլարգընտան, հագգընտա ալպ ու կիրիֆթ էմրի սաատը օրմըշ տըր։

—Պէյօղլընտա գաստէն եանկըն պրագմաղա ճիրաթ իթմէսինտէն տօլայը ճինայէթէ իթմէսինտէն սո

ԳՕՐԷՍ. ՎԷ ԳՕՐԷՍԱԼԸԼԱՐ

Բարիզտէ թապ օլունան թՈՒ կա-գէթասընտա՝ Գօրէա էհալիսինին ահվալինէ տարի պիր Ֆրանսզ սէյ-յասը ութիտէքի մալիումաթը վէր-մէքտէ տիր.

Գօրէա գրթասը՝ Մալթա ատա-սըլլա այնը տէրէճէ արզտա պու-լընմադլա պէրապէր, հավասը էվ-լօբալելար իչիւն չէտիտ տիր։

Նոյեմբեր այընտա, օրատա Սի-պէրիատաքի սօուգլըղը տէրէճէ-սինէ մուատիլ պիր սօուգլըգ, վէ յուլիստ իսէ Աֆրիգանըն հարաբէ-թինէ միսավի պիր սըճագլըգ հիւքմֆէրմա օլուր։ Օրատա պու տէրէճէ սօուգ օլմասընա սէպէպ՝ մէգքիւր գրթանըն տաղլըգ օլմասը տիր։ Հավանըն չիտտէթինէ բաղ-մէն, մէմլէքէթ զանն օլընտրը գա-տար ֆագիր տէյիլ տիր։ Ցաղլարը հէր նէվ աղաճլար իլէ սէթր օլըն-մըշ տըր։ Օվալարընտա բիրինճ, տա-րը վէ պիր նէվ նէպաթաթ իլէ պու միանտա ալէլսուսուս քէնէվիր հուսուլէ կէլիր։ Մօմ վէ ճիլա իչիւն միսթաամէլ պիր մատէ հասըլ ի-տէն նէպաթաթ իլէ, «օգիգօ սը-բա» նամ չայանը հայրէթ ֆաուս-լեա օրատա եէթիշիր քի, Գօրէա ի-լէ օլան միւնասէպաթ արթարգաճ՝ մէգքիւր նէպաթաթը պիր կիւն Լիվրօբայա իսթալ օլունաճաղը թա-պիր տիր։

Պէօյիւք պիր սէրվէթ թէչքիլ ի-տէն մատէնէրի եիւկիւնտէն, պու մէմլէքէթ իլէրուտէ բէք զիյատ իլէրի կիտէճէք տիր։

Շըմալ նահիյէլերինտէ պուլընան Ալգօն մատէնէրինի իսրաճ ի՝թմէք իչիւն թօբրաղը ճիւղի մըգտար գա-ըրշարըմադ քիֆայէթ իտէր։ Պիր չօգ քիւչիւք չայլար գումարը մի-յանընտա քիւլլիէթլէ ալթուն թօ-դու պուլընը։ Մամաֆիւհի մատէն իմալի մէհմու տըր։

Էճնէպիւէրին քէսրէթլէ մէմլէ-քէթէ կէլիպ եէրլէշմէսինտէն գօր-գարագ, հիւքիւմէթ տայմա արա-զինին ֆագիր օլարընը զանն ի՝թ-տիրմէք զայրէթինտէ պուլընմըշ տըր։ Գօրէատա թագրիպէն 8 մի-լեօն էհալի մէվճուտ տըր։ Հայրա-նաթը վահշիյէնին քէսրէթի՝ էհա-լինին ինի՝իշարընա մանի օլմագտա տըր։ Գաբան, այր, եապան տօ-մուզը վէ երլան ֆէվգէյատէ չօգալ-մագտա օլուպ, չինէքի էհալի սի-յահ իսթիմալինտէն մահրում պու-լընտրընտան, պունլարըն մահվը իչիւն լազըմ օլան վասրթարար մա-լիք տէյիլ տիր։

Էվրօբանըն հէման ումում միլ-լէթլէրի՝ Գօրէա իլէ թիճարէթ ահա-նամէրի ագտ ի՝թմիշ իսէրլէր տէ, հագիգաթը հայտէ եալընզ Զին վէ ճաբօն՝ հիւքիւմէթը մէգքիւրէտ իլէ ախգուրիթա ի՝թմէքտէ տիրլէր։

Հիւքիւմէթը մէգքիւրէտ ֆէնը միյմարի հէնուզ պիր ատամ պիլէ իլէրի կի՝թմէմիշ տիր։ Գօրէալըլարըն էգնէյէի ալիյէտէն ատտ ի՝թտիք-լերի չէյլեր բէք ատի խանէճիքլեր օլարընընտան, Ֆրանսալը պիր սէյ-յահըն ի՝ֆատէսինէ կէօրէ, «Բարիզ-լի պիր սէնատթ քեար պիլէ ի՝չինտէ իգամէթէ թէրէտտիւտ իտէրդ»։ Լէհ-լինին խանէլերի բէնճէրէտէն մահ-ըում օլուպ, եալընզ պիր գաբուլա մալիք տիր վէ թավանլարը օլ գա-տար ալչագ տըր քի ուգուն պօյու-պիր ատամ ի՝չիւն ի՝չինտէ տօղրու տուրմագ՝ ի՝մքեան խարիճինտէ տիր։ Պու իգամէթկեաֆլարտա հատ-սըզ հիսապսըզ պիթ, վէ սահր քիւչիւք հայվանլար պուլընմասը սէպէպիյլէ օրատա իգամէթ ի՝թմէք զայրը միմքին տիր։ Բէօյլէրէ կէ-լինճէ, պունլարըն ումումի մէնզա-լէսինտէ հիչ պիր կիւզէլլիք եօգ տըր, սօգաղլար չամուրը վէ ատի պիր արապանը կէչէմէյէճէկի գա-տար տար տըր։

Մամաֆիհի հէր 5 կիւնտէ պիր ի՝չթէ պու սօգաղլարտա պիր նէվ բազար գուրուրպ, էթ, սէպզէ, պալըգ, մէյվէ, գումաշլար, վէ էշեաի պէյթիյէ իւգերինէ ալսզ ու ի՝թա օլունուր։ Ցիւքքեանլարտա սաթըլան շէյլեր թիւթիւն, քեա-դրա, սաչ թօբրուլարը, քիւչիւք այ-նալար, պուչաղ վէ պունա միւմա-սիլ մատէնի վէ եա ֆաղֆուրի էշ-էահի սահրէատէն իպարէթ տիր։

Ումում մահքէմէլերճէ գապուլ օլունան ուսուլէ կէօրէ, պիր զէվճ վէ եա ագրապասընտան պիրինին էմ-րի թահվընտա պուլընմայան գօ-բէալը պիր գաբան՝ սահիպսիզ հայ-վանա միչապիհ տիր։ Իլգ թէսա-տիֆ իտէն ատամ պու հալտէ պու-լընան գաբընա մալիք օլուր, գա-բընլարըն իսմի եօգ տըր։ Պաղէն գաբընը մահալը վէլատէթինէ եա-խատ սաքին օլարդը խանէյէ նիս-պէթլէ թէսմիյէ իտէրլեր։ Գօրէա-տա զէվճ վէ զէվճէհէնին րիզա վէ մուվաֆֆագիյէթի թահսիլ օլըն-մագտըզըն նիքահ իճրա օլընը, տիլիչին կիւնիւ վէ ագչամըսը կէլին գօնուչմագտան մէն իտիլիր։

Կէլին կիւվիյի օտաարընտա տախի կէլինին սիւքիւք ի՝թմէսի գաիտէ-տէն տիր։ Պու էսնատէ միմքին օլարդը գատար միւզէյյէն էլպիսէ կէլինմիշ պուլունտրը հալտէ՝ կէ-լին պիր քէօչէտէ օթուրարագ զէվ-ճինին կէլիպ քէնտինի սօյունտրը-մասընա պէքլեր, վէ պու սըրատա օնա մուավէնէթ պիլէ ի՝թմէզ։

Պիր գաբընը կէլին կէմտիկի էվ-տէն ֆիրար ի՝թտիկի հալտէ, էկէր զէվճի սաղը պուլընտրը մահալի պուրմադա մուվաֆֆագ օլուր իսէ, գաբընը տէրտէսթ ի՝թտիրիպ հա-քիմէ թէսլիմ իտէր։ հաքիմ տախի տարպ ի՝թտիքտէն սօնրա խատէմէ-սինէ պիրիսինէ վէրիր։ Քիպար սընրքիտան պուլընան գաբընար իչ-սիզ օթուրըրլար, ֆագաթ ատի սը-նրքիտան պուլընան գաբընար՝ հէ-ման էրքէքլերէ մախսուս օլան հէր խըտմէթի իյֆա իտէրլեր։ Էրքէք-լեր թիւթիւն իշէրլեր, օյունլար իճ-ըա իտէրլեր, զիյարէթէ կիտէրլեր եախատ ուչուրլար։

Լհալինին թէշքիլաթը միւգթէ-գաբընտան օլարագ, Գօրէատա ա-սրլլեր (ագնուական), էհալի, վէ ե-սրլլեր նամարըլլա իչ սընրքի մէվ-ճուտ տըր։ Իզտիվաճ խարիճինտէ թէվէլլիւտ իտէն չօճուգլար՝ իզտի-վաճ սէմէրէսի պուլընան չօճուգլար կիպի սէվվէթինին էն եիւքսէք խըտ-մէթլերինէ գատար կիրէպիլիրլեր։ Գատընլար հագգընտա օլ տէրէճէ չիտտէթ կէօսթէրէն Գօրէալըլար՝ գուվվէթ գալպիչէլերինի էվլատա-ը վէ ալէլխուսուս էրքէք էվլատ-լարը հագգընտա խսիմալ իտէր-լեր։ Էն պէօյիւք արգուլարը՝ էվլա-տըն բէտէրէ բէք պէօյիւք հիւր-մէթ վէ ըիայէթ կէօսթէրմէ-սի գագիյէսի օլուպ, վարիտ-յէ կէլինճէ, պու հալ՝ վագիյ-ֆէլերի պիրէ տէյիլ տիր։ Էրքէք էվլատ իչիւն բէտերի եանընտա թիւթիւն իշմէք վէ եախատ պիր օ-յուն օյնամագ մէմնու տըր։ Ճան էվլատը գապալ ի՝թմէք ատէթի տահի ինի՝իշար էյլէմիշ իսէ տէ, եալընզ էրքէք չօճուգլարը գա-պալ իտուպ, գըզ չօճուղը ապա գապալ ի՝թմէզլեր։

Գօրէալըլար զայէթլէ սատէտիվ տիրլեր, քէնտի ատէթլերինէ օ տէ-բէճէ ի՝նի՝թմահա մէրպութ տըրլար քի, դահիր մահալլերտէ պաղդա տիւրլու ատէթլեր պուլընապիլէճէ-կինէ ինանմազլար։ քէնտիլերինէ չրմէնտրքեր վէ ի՝թէկրաֆ կիպի ֆէնն ի՝ի՝ի՝բարընընտան պահս օլ-նըր իսէ, գաթիէն ինանմազլար, ճաբօնիատան ավէթ իտէն Գօրէա-լը պիր սէֆիր՝ պաղը հէմշէհրի-լերիյէ պէրապէր ճաբօնիատաքի սէյահաթընտան պահս ի՝թտիրինն-տէ հիչ պիր Գօրէալը քէնտիսինէ ինանմայըպ մուտաիլէյ սէֆիրէ եարանճը նագարըյլա պագրըյար տըր։

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ
ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ուսումնարանիս դասերը վերսին պի-տի սկսին առաջիկայ սեպտ. ամսոյն 1ին (Հ. Տ.)։

Ինչպէս արդէն ծանօթ է, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանն երկրորդա-կան դասական կրթութիւն կ'աւանդէ, Եւրոպայի լեզ, էլէք եւ ֆէնոգ կոչ-ուած վարժարաններուն ծրագրին հա-մեմատ։

Այն պատուական ազգայինք որ կը փափաքին իրենց զաւակներն Ուսում-նարանը դնել, կրնան դիմել Խնամակալ-ութեանին՝ ծրագրին եւ ընդունելութեան պայմաններուն տեղեկանալու համար՝ Բերա Եէշիլ փողոց, Թիւ 1, չորեքշաբ-թի եւ ուրբաթ օրերը մինչեւ կէս օր։

Խնամակալութիւն
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարան
Բերա 8/20 օգոստ. 1894

9 – 3

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸՆԸՆ
ՄԻԳՐՕՊԸ

Շու արալըգ Զինին Հօնկ-Գօնկ շէհրինտէ չիտտէթլէ իճրան հիւքմ ի՝թմէքտէ օլան միւտիլ եումուրճագ խասթալըղընընը միգրօպընը պիր միւտտէթտէն պէրու շէհրը մէգքիւրտէ տաքին պուլընան Ֆրան-սալը տօգթօր Իրսէն քէշֆ էյլէմիշ տիր։

Մումիպիէյհ՝ Ֆրանսատա եէթի-շէն էն զէքի վէ էն կէնճ ամբպ-պատան օլուպ, էբէյիճէ պիր զէմանտան պէրու թէտգիգաթը փէննիյէ իլէ մէշղուլ օլմագտա իտի։ Մուսմիպէյհ՝ չիմտիյէ գատար միւ-հիմմ քէշֆիյէտէ պուլընամամըշ ի-սէ տէ, իլգ քէշֆինին ֆէվգէյատէ էհէմմիյէթինէ նագարէն, կէնճ օտգթօրընը պիր գամ տտա չէօհ-ըէթինի արթըրմըշ օլաճաղը թապիր տիր։

Տօգթօր Իրսէնին թէտգիգաթը-նա նագարէն, սահր միգրօպալրա նիսպէթլէ եումուրճագ խասթալրը միգրօպը տտա քիչիւք իտիշ։ Թէճրիւպէ իչիւն ֆարէյէր իլէ Հինտ տօմուզլարընա աչրլաարընը զէման հայվանաթը մէգքիւրէ միյանընտա եումուրճագ խասթալրընընն պիրտէն պիրէ գուհուր վէ սիրայէթ էյլէտիկի կէօրիւյիւշ, վէ իչմէ Գանթօն իլէ Հօնկ-Գօնկտա եում-ուրճագ խասթալրընընն գուհուր էյլէտիկի կէման, ուչանրարընն տա քէսրէթլէ թէյէճ օյմարարընընն սէ-պէպի պու սուրէթտէ քէշֆ ու թա-յին իտիրմիշ տիր։ Հաթթա պիր տէֆիքի եումուրճագ խասթալրընը էսնասընտա Գանթօն չէհրինտէ 40 պինտէն զիյատէ էօմիշ սընան թօբ-ըանմըշ տըր։

Պու միգրօպալրընն թէտգիգը ան-վալի իչիւն ճիտտի թէճրիւպէյէր իճրասընա յիւզում կէօրիւնտիկինտէն, պիր չիչ տէրունէ գանուլա-բաղ աղրը տա մէօհր պարմամուս-սըյա թրգանմըշ օյան խայը մրգ-տար եումուրճագ խասթալրընը միգ-ըօրը թէտգիգ վէ մուայէնէ իտիր-մէք իւզրէ, Ցօգթ. Բասթէօրէ իր-սալ օլընմրշ տըր։

Մէգքիւր խասթալրընն Հօնկ-Գօնկ-տա կէսսթէյտիկի չիտտէթին տէ-բէճէսի յունտան անլայըրմալը տրը քի, մէվճուտ օյան նուֆուս 1,600,000էն զիյատէ օյամտրընը հալտէ, պու մըգտար նուֆուսըն չիմտիյէ գատար 100,000էն զի-յատէսի թէյէճ օյմըշ տըր։ Հէր կիւն վուգուս պուլան վէֆիյաթ տա 90 քիչիյէ պալիզ օյմագտա իմիշ։

ՀԱՄԱԶԳԵԱՅ ՕՐԻՈՐԴԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Համազգեաց Օրիորդաց Վարժարանին դասերը վերսին պիտի սկսին առաջի-կայ սեպտեմբեր ամսոյն 1ին (Հ. Տ.)։

Այն պատուական ազգայինք որ կը փափաքին իրենց աղջիկները վարժարա-նը դնել, կրնան ծրագրին եւ ընդունե-լութեան պայմաններուն տեղեկանալու համար՝ դիմել Տեսչուհւոյն, երկուշաբթի եւ հինգշաբթի օրերը մինչեւ կէս օր։

Բերա, Լալէ փողոց Թիւ 11

Խնամակալութիւն
Համազգեաց Լուսաւորչի

Բերա 8/20 օգոստ. 1894 5—2

ԹԷԼՃԻՀԱՅ

Գասրա վիլայէթի ալէֆթէրտարլըղը՝ Իզմիտ սանճաղը մուհասպէտիսի Իզզ. Էլպիպ էֆէնտի թէֆվիզ պայրըմըշ, վէ մուսարիֆլիյին Զաթը չէվքէթսիզլիքը հազրէթը խրիֆթէթնահիյէ վէ Տէվլէ-թը Ալիյէյէրինէ սատրգանէ իյֆաի խըտ-մէթ վէ էմվալը տէվլէթին գապը ու սարֆընտա իրիզամը խաթիգամէթ վէ թէյլէֆ ու զըյատան հըֆզ ու սիյանէ-թինէ արգաթ իսթէճկինէ տարի էմրը թաղլիֆի իճրա զըլընմըշ տըր։

* *

ՆԻՇԱՆ

Էրքանը Հարպիյէ գայմագամլըքը-տան իզզ. Մազհար պէյէ Յնճի Մէճիտի, վէ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ բէյմ մուալլիմի մուալիմլէրինէ միւգաֆիմը էվվել համիյ. Բէյնի վէ Ամմա էֆ-ֆէրէ Կինճի Օսմանի, վէ Եիւզպայը ֆիւ-թուվ. Նուրի էֆ. իլէ բէյմ մուալլիմի մուալիմլէրինէն միւգաֆիմը էվվել հա-միյ. Հազգը պէյէ, վէ Նիմանէյ Ճինճի սէյյար ալայընընն գայմագամ եավէրի միւգաֆիմը էվվել համիյ. Գիւազիմ էֆէն-տիյէ ռիսթպէի մէգքիւրէտէն, վէ Մէք-թէպը Հարպիյէի Շահանէ Կինճի սէնէսի չակիրտանընտան Շէմսէտտին էֆ-ֆէնտի Ցինճի Մէճիտի,

Մարզիքլօյիւնտէ քեանի Մէքթէպը Համիտի միւաիրի Ամմէտ Ֆազլը պէյէ Կինճի Մէճիտի,

Բարիզտէ քեանի Թէլէկրաֆ մէքթէ-պի միւգէթթիչը ումումիսի Մ. Լըրնա Ցինճի, վէ Մարթիեասա միւթէպէրանը Թիւճճարատան Մ. Լէվի Պօրթօրիճիսէ Կ-ինճի Մէճիտի նիշանը զիյանլարը ինան պուլրըմըշ տըր։

* *

Մէմուրա

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ Կինճի սէնէսի չակիրտանընտան Ճէմիլ վէ Մու-նիպ վէ Համտի վէ Բաչիտ վէ Ճէմա-լէտտին վէ Հաճը Ռիֆաթ վէ Բասրի, վէ իւչինճի սէնէսի չակիրտանընտան Սըրգը վէ Հալիմ էֆէնտիլէր Սէնայիի Նէ-ֆիսէ միսալասը ինայէթ ու ինան պուլրըմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻՈՑ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Ր Է Ս Մ Ի

Օգոստ. 9տան 10ա գատար Է-տիրնէտէ 2 միսապ 1 վէֆիյաթ, վէ Իտիրնէյէ Մէրպութի Զէօքէ Նա-հիյէսինտէ Արնավուտ քէօյիւնտէ 1 միսապ օյուպ, Ճիսրը Մուսթա-ֆա Բաչա դասապասընտա միսապ վէ վէֆիյաթ օյմամըշ, վէ օգոստո-սըն 10ընճը կիւնիւ իքմալը միսա-տէթ իտէն 36 եօզնը բրանիգա վէրիլէրէք, եէնիտէն կէլէնէրլէ 2051 պալիզ օյան թէՀաֆֆուզլուտանէ մէվ-ճուտտրըն ահվալը սրՀՀիյէլերի պէր-քէմմալ պուլընմըշ տըր։

Օգոստ. 8էն 9ա գատար Էսկի-չէհիրտէ 10 միսապ 6 վէֆիյաթ, Իսնէկէօլ գասապասընտա 3 միսապ 3 վէֆիյաթ, Եէնիչէհիրտէ 1 մի-սապ 2 վէֆիյաթ գուհուր ի՝թմիշ տիր։

Օգոստ. 7էն 9ա գատար Իզ-նիք գասապասընտա միսապ վէ վէֆիյաթ օյմայրպ, Զագրըճա քէօ-յիւնտէ օգոստ. ըն 10ընա գատար 7 վէֆիյաթ 5 միսապ օյմըշ տըր։

Օգոստոսրն 7ի՝ճեթ կիւնիւ Եէնի-չէհիրտէ քեանի Ագ Տէրէ տէյիրմէ-նինտէ գասապա էհալիսինէն պիր-րի չիպհէլի ալեամէթլերլէ վէֆաթ ի՝թմիշ տիր։

Օգոստոս 9տան 10ա գատար նէմ-լէյիք գասապասընտա միսապ վէ վէֆիյաթ օյմայրպ, սըՀՀէթը ու-մումիյէ պէրքէմայ պուլընմըշ տըր։

Օգոստոս 8էն 10ա գատար Լն-գարէտէ գօյէրատան 7 միսապ 6 վէֆիյաթ օյմուշ տըր։

Օգոստոս 2տէն 9ա գատար Սիվ-ըիհիսար գաղասընընն հիչ պիր թա-ըաֆքընտա գօյէրատան վուգուաթ օյմամըշ տըր։

Օգոստ. 8էն 9ա գատար Եօզ-կատ, Գայասէրի վէ ճիվար պաղար վէ քէօյլերտէ վէ Զօրում գասա-պասընտա գօյէրատան վուգուաթ օյմամըշ, վէ Գրրչէհրինտէ 1 վէֆաթ վէ Ա.յալ գաղասընտա 2 միսապ 2 վէֆիյաթ օյմուշ տըր։

Օգոստ. 6տան 8է գատար Ինճէ-սուտա 3 միսապ 1 վէֆիյաթ,

Օգոստ. 7ստէն 9ա գատար Ջիր քէօյլերի մէրքէզի օյան Սթանսս գասապասընտա էսկի միսապարտան 1 վէֆիյաթ օյմուշ տըր։

Օգոստոսրն 10ընա գատար Գոն-եատա 8ինճի կիւն օյմագ ի՝սրէ միսապ վէ վէֆիյաթ օյմամըշ տըր։

Օգոստ. 5տէն 8է գատար Նէվ-չէհիրտէ 5 միսապ 5 վէֆիյաթ, վէ 9ա գատար Ագսէրայտա 6 միս-ապ 1 վէֆիյաթ, վէ օգոստ. 7ստէն 8է գատար Ագսէրայա թապի ճէ-նէլիս քէօյիւնտէ 7 միսապ 1 վէ-ֆիյաթ օյմշ տըր։

Օգոստ. 3տէն 6յա գատար Գոչ Հիսար վէ Իւրքիւպտէ գօյէրատան վուգուաթ օյմամըշ տըր։

Օգոստ. 8տէն 9ա գատար Մա-լթեատա 3 միսապ 3 վէֆիյաթ, Արապկիրտէ 27 միսապ 14 վէֆի-յաթ, վէ Գասթամունի վիլայէթինտ-էն քեանի Բէնկրըտտա 2 միսապ 1 վէֆիյաթ օյմուշ տըր։

* *

Ատաբազարընտա գուհուր իտէն գօյէրատան սօլայը Իզմիտ միւթէ-սարրբֆիլրզընտան վարիտ օյան պիր թէկէկրաֆա կէօրէ, Ատաբազարը գազասը տախիրինտէ քեանի Իմ-թիյազի վէ Հէնտէք նահիյէլերի քէօյլերինտէ պիր կէօնա խասթա-ըրգ օյմամըշ, վէ եալընզ Սու Բէ-նարը քէօյիւնտէ 2—3 քիչի զա-յէթ խաֆիֆ սուրէթտէ «կասթրօ-էնթերիթա» թապիր օլընան պիր նէվ խասթալրգա թուրթուրշար իսէտ, չիֆայագ օյմըշար, վէ Ատաբազա-ըընտա խասթա պուլընան 7 քիչի-տէն 1ի թիֆօ վէ տիկերի հիմմա վէ 5ի միյտէ խասթալրընընտան մուգատարըգ օյմուշար իսէ տէ, ճիւմէսի տէ էյիրէյմէք իւզրէ պու-լընմըշար տըր։ Կէյլէյէ թապի Սունի քէօյիւնտէ 8 խասթանրն գօյէրին օյուպ օգոստ. 8տէն 10ա

ԲՕՏԻԼ ԻՏԱՐԷԹԱՆԷՍԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՓՈՒՂԻԷ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԻՆ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Ֆիլիպէնին տախիլի զարանլըգ կիպի իսի, չուրատա պուրատա եանան մօմլա-ըրն վէ գանտիլէրին ըշըղը օլարգճա քիւիսէյի թէկվիր ի՝թմիշ իսի։

Պլանշ պիր նէվի սէրմէսթիլիք հալինէ տիւշէրէք հէյլճանտան գալպի գապար-ըրգճա գաղարը, կէօզլէրինտէն ագան սէյլ կիպի եաշլար եանագլարընան աշ-ղը էնսի, տիզլէրի պիւքիւլիւ։ Պու մանալը մուգասատէսին ազամէթ վէ հաշմէթը ֆէվգէյատէսի թէէսիրէյլէ պայը էօնիւնէ ասըլար, պայընը էլլէրինին իչինէ ալըպ տուա ի՝թմէք ազմինէ տիւշիս։

Հէյհա՞թ քի, տուա ի՝թմէք տէ պիլմէզ իսի. ձէնապը Հագգա սէօյլէնէճէք սէօզլէրի պիլմէտիյինտէն պու սէօզլէրի արար տուրուր իսի. զուտրէթ վէ ազամէ-թի քէնտիսինի հայրէթ իշինակ պրրագան վէ հիտտէթ վէ տէհշէթ հրսը վէրէն կէօրիւնմէզ պիր Խալիդին օրատա մվվնուտ օլտուղընը թահիմն իլէ, օ Խալիդէ միւ-բաճաթ ի՝թմէք արզուսըյա սուզան իսի։

Լաքին պիր գուլուն էֆէնտիսինէ՝ մի եօգա բէակրէ՞ մի սէօզ սէօյլէտիյի կի-պի միւրաճաաթ ի՝թմէք լազըմ կէլտիյինի թագտիր իտէմէտիյինտէն, գալպի գըրբը գըրբը գայնամագատա օլարդը հալտէ տուտագլարը հարէքէթէ ճէաարէթ իտէմէմէք-տէ իտիրէր։

Ըկիրէ բէֆթէ խէլէճան վէ հէյէճանը օլարդճա քէսաը սիւքիւնէթ իտէրէք էն քիւչիւք եաչընտա վարիտէսինին էօյրէթմիշ օլարդը քէլիմէլեր խաթրընա կէլէրէք, երիսի տէֆտատա գիյատ «Եա՛ Բապպի, գալպիմի սանա թէսլիմ իտերիմ» տէյու թէքրար էյլէտիր։

Պլանշ պիր խայը միւտտէթ քիլիսէտէ օթուրարգտան սօնրա, տիչարը չըգրպ Սէն չայընընն պօյունա տիւքքեանլարտա պուլընան բէօմլէրի վէ սահր ատարը նա-տիրէյի սէյր իտէ իտէ եավաշ եավաշ եիւրիւտիւ։

Տիւքքեանընն պիրիսի էօնիւնտէ տուրմուշ պիր սէրէթ իյինտէ պուլընան պի-րիպիրինէ պէնզէմէզ էօքի վէ քէօհնէ քիթապ վէ սահրէյի սէյր ու թէմաշա ի՝թ-տիյի սրրատա, անսրընը էլլէքիրդ գուվվէթի թէէսիր ի՝թմիշ կիպի սարսըմադա պաշլատը. պու սարսընթը արարանտա տախի կէօզիւնիւ պիր ֆրանգա ատթըլմադ-տա օյան քիթապլար միյանընտա պուլընան գալընճա պիր ճիլտ քիթապտան այ-ըրամադտա իտի։

Պու քիթապը իլգ տէֆա օլարադ կէօրմէմիշ օլտուղընա էմին իտի, պու քի-թապընը գարադը էօքիմիշ վէ քէօչէլերի աչընմըշ օլարդը հալտէ տախի պիր զէման զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ թէճրիպ իտիլմիշ օլարդը տէրքեար, վէ թօզ թօրրագ իչինտէ գալմըշ օլարդը հալտէ պիլէ, մէչինին իւսթիւնտէ պիր վագթի եալարդը օլ-արդը անլաչըլան վէ եալարդը աչընմըշ օլան պիր ալէմէթը ֆարիգա պուլունարդը այ-ի՝քեար իտի։

Պլանշ մէգքիւր քիթապը էլինէ ալըպ տչարը, իլգ սահիֆէսինտէ եազարը օլան

ՖԻԹԱՊԸ ՄՈՒԴԱՏՏԷՍ

քէլիմէլերինի օգուտու. պիր գաչ եաբրագ չէվիրտի, թէճատիֆ էյլէտիյի իքի ըէմ նազարը տիրգաթընը ճէլգ ի՝թտի, ֆիքրի սէրհալ ուչանտը. քիւչիւքլիյինտէ հէր կիւն պու քիթապը էլինէ ալտրդընը վէ հէր տէֆտատանտա իչինտէքի ըէմմէրէ հայ-ըէթլէ պագտրդընը թէմամըյա խաթրընա կէթիրտի։

Օն իքի սէնէ էվվել Մարթանընն վէֆաթընտան վէ Ժան Վօպարօնին մահքիւ-միյէթնանէ սօնրա, մէգատատա սաթըմըշ օյան վէ քէնտի ֆամիլեասընին ալէմէ-թը ֆարիզէսինի համիլ պուլընան քիթապը մուգասասի թէճատիֆէն պուլմուշ օլտուղընտան, մէգքիւր քիթապը էյտէ ի՝թմէք արզուսըյա ֆիյաթընը սօրտու։

Տիւքքեանընը պունա ճէվապէն.—Կէօրիւնիր քի օգուտագ պիմէյօրսըն, զըզմ, պագտա՞նա, ֆիյաթը իւզրինտէ. օ սէրէթին իչինտէքի քիթապլարընն քեաֆֆէսի պիրէր ֆըրանգա տըր.—տէտի։

Պիր կիւն պաղչէտէ կէզէր իքէն էվին եանը պաշընտա եէբտէն պիր ֆրանգ պուլմուշ օլուպ, պունու տօգթօր Ֆրիչ Հօրնէրէ վէրմիշ իսէ տէ, տօգթօր մէգքիւր պիր ֆրանգը հէտիյէթէն Բէրք ի՝թմիշ օլտուղընտան, վէ օ կիւնիւ օ պիր ֆրանգ իւզէրինտէ պուլունարդընտան, Պլանշ Վօպարօն մէճմունէն պիր ֆրանգը վէրիպ մէգքիւր քիթապը սաթըն ալտը, վէ չալընն ալթընա սագլայըպ քէնտի քէնտինէ ատտի քի,

—Նէ գատար իսապէթ օլմուշ քի, պու կիւն տիչարը չըգմըշըմ։

Վագթի հէնուզ բէք կէչմէմիշ վէ քէնտիսի տէ բէք զիյատ հօրուլմամըշ իսի իսէ տէ, քիթապը էլտէ ի՝թմիշ օլմասընտան տօլայը բէք զիյատ մէճմունն օլարդը ճիհէթէ կէզմէյէ տէվամ ի՝թմէքտէն սարֆը նազար իլէ, պիր ան էվվել օտաարընա էէքիլմէք վէ մարիք օլարդը գըյմէթտար քիթապ իլէ վագթընը կէչիրմէք իսթէտի-յինանէն, տօգթօր Ֆրիչ Հօրնէրէն Թամբլ սօզաղընտաքի էվինին եօլունու թուրմագ իսթէտի իսէ տէ, եօլունու չաչրրըպ իլգի սահթ տօլաչարդտան վէ եէրմի տէֆտատան գիյատէ ղունա պունա սօրարդտան սօնրա էվին գաբուսընը պուլապիլտի։

Գալպի չիտտէթլէ չարբա չարբա գաբուլը աչտը, Բամէյանը վէ եախատ խըզ-մէթքեարարտան պիրիսինի բաաթլամագտան գօրգույօր իտի. չիւնքի պունլարտան պիրիսինէ բասթ կէլէճէք օլսա, էվվէն չըգմըշ օլտուղընը Ֆրիչ Հօրնէրին խապէր ալարագ ֆէվգէլյատէ հիտտէթլէնէճէյինէ հիչ չիւպհէսի եօգ իտի։

Լաքին գօրգուսու եանընտա գալտը, Բամէյանընն ֆէրտասը կիւնիւ կէլէճէյի մուգարրէր օլարդը կիպի, խըզմէթքեարլարընն տախի ագչամ կէճ վագթի ավտթ ի-ալճէքլերի պէտիի իսի. պինանէալէյհ էվվէ քիմսէ եօգ իտի։ Պլանշ տօղրու օտաա-ընա չէքիլտի։

25.

Օրիտալըգ գարարմադա պաչլաարգտա, Պլանշ գաբուսընն սիւրմէլէրինի չէք-տիքտէն սօնրա պիր մամ հաղրպ ալմըշ օլարդը քիթապընն գարադընը վէ իչէրիսինի քեմատը ի՝հթիմամ իլէ թէմիզլէմէյէ պաչլաաը. գարադն մէչինի մէյտանա չըգտը, վէ քիթապընն իւզէրինտէքի ալէմէթը ֆարիգանընն հաղրդը գրամէն կէօրիւնմէյէ պաչլարդպ. մարգիւերէ մախսուս օյան պիր թամ մէյտանա չըգտը։

Գաբագլարընն գուհուգլարընը թէմիզլէմէք տանա կիւճ օլտու, լաքին բասլարը-նը չըգարմադա մուվաֆֆագ օլարդգ մատէնի մէյտանա չըգտը վէ տէմիր բար-չասը զանն ի՝թտիյի չէյին կիւմիւշ օլտուղընը Պլանշ ֆարգ ի՝թտ։

(Տեվ-դ)

գասար հիչ պիր վէֆիյաթ օյմամշ, վէ Սուլի քէօյիւ տախի գօրտօն ալթընա ալընմշ տըր։

* *

Հըֆզ իւս Սըհհէի Ուսմանիյէ նիզամնամէսինին Շեհր Էմանէթինէ պէթմանգիմ Պաշը Ալիյէ թազտիմ գըլընտըը, վէ էյնէվմ միւթէչէքքիլ պուլընան մուվագգաթ հըֆզ իւս սըհհէի ուսմանի գօմիսիօնընին՝ Էմանէթը միչարէյէյհաճա նէ կիպի սարֆիյաթը վուգուս պուլմուշ իսէ, օնա կէօրէ թէչէքքիլ իտարէք մէզքիւր տաքմի գօմիսիօն իչիւն իսթիյար օյունաճագ մէսարիֆին թայինիյէ դարշըրդընին նէրբտէն թէտարիք իտիլէճէկի ճիհէթլէրինին էվվէլ էմրտէ թէտգիգ ու թայինի զամընտա մուխապէրաթը միւգթագիյէ ճէրէյան իթմէքտէ օյտրը, վէ Օթանպոյտա Կէտիք Բաչտաա վէ Իսկիւտարտա վէ Թօբխանէտէ թէէսիս իտիմշ օյան թիւթսիւ մաքինարը մահալլէրի ամէլիյաթը ֆէնինիյէսի իչիւն տախի պիր նիգամնամէ գալէմէ ալընըպ, պունըն տա Պաշը Ալիյէ պիթթազտիմ Շուրաի Տէվլէթէ թէվտի պույրուլմասը յա տէրտէսթը թէտգիգ պուլընտըը, վէ սալիֆիւզգիր գօմիսիօնը մուվագգաթը էվվէլքի կիպի իճթիմա իտարէք, չէհրիմիզին ահվալը սըհհիյէսիյէ էթրաֆտա հիւքմֆէրմա օյան խասթալըզընին սիրայէթինէ մանի օյաճագ թէտարիրը ֆէնինիյէ վէ սըհհիյէի թէտգիգ վէ թէզգքիւր իտարէք մէվզրի իճրայէ վագ իթմէքտէ օյտրը իլիտիլմիշ տիր։

* *

Իյնէկէօյտէ զուհուր իտէն գօլէրա խասթալըզընտան տօպալը ուսմում գագանըն ճիվալը քէօյէրիյէ պէրապէր գօրտօն ալթընա ալընմասը՝ օրատա պուլունան սըհհիյէ թապիպի թարաֆընտան թայէպ օյունմշ իսէ տէ, Սըհհիյէ նէզարէթի՝ Իյնէկէօյ գասապասըյա խասթալզ մէվճուտ օյան քէօյէրին գօրտօն ալթընա վազըյա պէրապէր՝ խասթալզ պուլընմայան մահալլէր իլէ իսլիհաթ վուգուընա մէյտան վէրիլմէմէսինի թէէմինը մագսէտ տահա մուվաֆֆէգ կէօրսիկինտէն, օնա կէօրէ իգթիդասընընը իյթասը խուսուսընը՝ Խիւսավենիկեաը վիլայէթինէ իշար էյլէմիշ տիր։

Սիվաս վիլայէթինէ Շէհրգըյա գասապասըյա գօրտօն տախիլինտէ պուլունան սահր քէօյէրտէ 9 կիւնտէն պէրու գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օյմատըգընտան, մէզքիր գասապա վէ քէօյէրտէ սօն վագատատան 10 կիւն միւրուրինտէն սօնրա վագ օյունան 10 կիւնլիւք գարանթինընը շմիրիլք 5 կիւնէ թէնզիլի ղազմ կէյէճէկկի՝ Սըհհիյէ նէզարէթի թարաֆընտան ճէվապէն իշար օյունմշտը տըր։

Տաիրէի ասքէրիյէ ալթըպասընտան միւրէքքէպ օյարագ թէչքիլ օլընան պիր հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ տիւնտէն իթիպարէն էսնիյէի միրիւէյի տէվր ու թէֆթիշէ պաչամշտըր տըր։

Դոյէրա միւնասէպէթիյէ ճիսրը Մուսթաֆա Բաչատա պուլընան ըուսումաթ իտարէսինին մուամէլաթը թատիրիլ իտիմշ օյարդընտան, Բուսումաթ Էմանէթինէն պուքէրրէ Զաթալճայա 9 մէմուր կէօնտէրիմշ, վէ պունըարտան իքիսինին Զաթալճա իլէ Հէպիպշէվո պէյինինտէ շըմէնտըֆէրլէ կէլէն էմրթատա հագգընտա մուամէլաթը ըուսումիյէ իճրասը մուգարրէր պուլընմշ տըր։ Իյպու մէմուրլարա մաաշլարընտան մատտա այտա 2000 ղրթէվզի վէ իթա օյընաճագ տըր։

Սիվաստան եազըլարընա կէօրէ, պու սէնէ գօյէրայա գարշը իթթիխազ իտիլէն թէտապիրը սըհհիյէ սայէսինտէ, յու արալըգ տախիլը չէհրտէ հիչ պիր ֆիպշէյի վուգուաթա թէսատիֆ օյընմամշտը տըր։ Զարա իլէ Մալաթեա արասընա գօրտօն վագ օյընմշտը տըր։

Մըսրըտա նէյր օյընան Էյէյ-էյն կոպէր նամ կազէթանընը պէյանընա կէօրէ, պու սէնէ իլը տէֆա օյարագ Մինատա հաճիլէր թարաֆընտան քէսիլէն գուրպանլար՝ պուլունտրգլարը մահալ ճիվարընտան տէրհալ ուզագ մահալլէրէ նագլ օլունմշտը, վէ իւսթլէրինէ սէօնմէմիշ քիրէճ տէօքիւլէրէք, ուզագ մահալլէրտէ այբլան յուգուրլարա կէօմիւլմիշ տիր։ Պու սէնէ Հիճազտա գօյէրատան էսէր կէօրիւլմէյիպ, Թուրը Սինատան կէյէն 14561 հաճիլէրին ահվալը սըհհիյէսի պէրքէմալ պուլընտրընը մէզքիւր կաէթա եազըյօր։

ՀԱԼԳԱԼԸ ԶՐԱԱԹ ՎԷ ՊԱՅԹԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Հալգալը Զրաաթ վէ Պայթար մէքթէպինին զրաաթ գըմընա գայտ ու գապուլ օյընաճագ թալէպէնին չէրաիթը գապուլիյէսի։

Գիրինճ.— Հալգալը Զրաաթ մէքթէպինէ ալընաճագ թալէպ՝ թէպաթ Տէվլէթը Ալիյէտէն օյարագ, Մէքթէպը Մեւլիյիյի Շահանէ Իստամբուլտան վէ Մէքթէպը Սուլթանի վէ Տարիւշ Շէֆգա վէ Մէարիֆ նէզարէթինէ մէրպութ սահր Իստամբուլ մէքթէպէրէրէն իւլումը իստամբէյի իքմալ իտարէք չահատէթնամէ ալմշը պուլընանլարտան՝ թիրէտ պէյան օյընան էվսաֆը հաղ օյմագ իւզրէ, Էնճէն ֆգրա մաճիպինէ միւասպէգաթ Թարիզիյէ պիլիմիհան ինթիխապ վէ գապուլ օյընաճագլար տըր։

Իքինճի.— Սինէյրի 16 իլէ 22 պաազընա պուլընըպ, քէնտիլերի չիֆթճի էվլատընտան վէ եահօտ հիչ օյմագա զրաաթ իլէ մէշղուլ օյմաղա հավէս խտէնէրէն օյարագ վիճուտլերի հէր նէվ ամէլիյաթը զրարխէ իլէ մէշղուլ օյմաղա սալիհ վէ խասթալզլարտան սալիհ պուլընտրընա տահիր պիր թապիպին բաբօրթօսընը իպրազ իտեճէքլեր տիր։

Իուչինճի.—Լաագալ 3 սէնէ էվվէլ այբլանմշ օյտրզլարընա տահիր աչը իլմուխապէրինի, վէ միւնասէպէթիպ պիր վուգուաթ կէչիրմէտիքլերի, վէ սուի ախլագ տահապտնան օյմատրզլարը հագգընտա էն սօն պուլընտրզլարը մէքթէպտէն վէ եա իպտիթ էյլէտիքլերի մահալլէտէն հիւնիւ ախլագ չահատէթնամէսինի համիլ պուլընտագլարը կկպի, նէզալէրինտէ տախի ճչար տօն վէ կէօմլէք վէ երէզ վէ էլ հավլուլարը վէ 12չեր մէնտիլ վէ չօրապ օյաճագտրը։

Տէօրտիւնճի.—Տուխուլ իմթիհանը մէսարը հիսապլէյէ հէնտէսէի մուսթաթահա գրամը, ճէպրը ատի (պիրինճի տէրէճէսէն պիր մէճմուլը մուասէրաթը հալլինէ գատտր), հիքմէթ (ճաղիպէ վէ հարարէթ պահալարը), քիմիահ զայրը ուզվիսէն չէպիհմատան (Դէ-ըէ-ր) գրամը, ճօղրաֆիահ ուսմամի վէ Թիւրքճէ քիթապէթ վէ ֆրանսըզճա լիսան օյուզ, իմթիհանլար Թահրիրէն իճրա օլընաճագ տըր։

Պէշինճի.—Ինթիխապ վէ գապուլ օլունաճագ թալէպէնին ատէտի, մուայյէն մըզատա պալիզ օյմատրզը սուրէթամ, պունլարրը նօգսանընը իքմալի իչիւն իւլումը խտատիյէի Մէքթէթիպը Շահանէտ Թահսիլ իտուպ տէ ֆ տէրսլէրտէն միւասպէգաթ իմթիհանընա կիրմէկէ Թալիպլէր տրանզլագաճ տըր։

Ալթընճը.—Մէքթէպէ գապուլ օյունմագ իչիւն միւասպէգաթ իմթիհանընա տահիլ օյաճագլար՝ Տէրսատէթ նիհայէթ օգոստըն 15ինէ գատտր Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինէ, վէ Թաչրատա օգոստըն նիհայէթինէ գատտր Պէյրութ, Էզզրում, Տիյարպէքիր, Հալէպ, Գօնեա, Սիվաս, Էնգարէ, Այտըն վէ Շգօտրա վիլայէթլէրիյէ Պիկա միւթէսարրֆլըընընա միւրաճաաթ իտէճէքլեր տիր։

Եէտինճի.—Միւասպէգաթ իմթիհանընընն Տէրսատէթէ Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինտէ՝ Զրաաթ հէյէթը ֆէնինիյէի միվամէհէսինտէ, վէ վիլայէթտէ վիլայէթմէարիֆ միւտիրի վէ միւհէնտիսի վէ Օրման միւֆթիթիյի վէ զրաաթ ամէլիյաթի մէքթէպի վէ եա նիւմունէ թարլաը վէ մէքթէպը իտատի միւտիրլերի տահիլ օյաղը Տալտէ. Զրաաթ միւֆթիթինին, վէ պունըն պուլընմատրզը էէլլերտէ Օրման միւֆթիթիչինին թահքը ըիյաէթինտէ օյարագ, թէչէքքիլ իտեճէք պիր հէյէթը իմթիհանիյէտէ իճրա օլընաճագ տըր։

ՏՕՒԻՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իլ՝

Տուլյունը Ուսմանիյէ վարիսաթը մուխասասէպ իտարէսի թէրճէմէ գալէմի իչիւն թիւրքճէ վէ ֆրանսըզճա թապիրաթ վէ ըսթըլահաթը ըէսմիյէյէ լայըգըյա վագրֆ վէ աշնա վէ պախուսուս թիւրքճէտէն ֆրանսըզճայա թէրճէմէտէ ըիւսուխը քէամիր տահիպի իքի մէլէթերճէ իհթիյաճ օյարընընտան, վէ պունլարտան պիրինճիլիկի իհրազ իտէնէ չէհրի 2000 վէ իքինճիսինէ 1800 ղրշ. մասյ վերիլճէճկինտէն, թալիպ օյան վէ պիլիմիհան իսպաթը եհլիյէթ իթմէք իսթէյէն զեվաթը՝ չէհրը հալը Բուսինին 15ինճի բազար երթէսի վէ 17ինճի չարշէնպիհ կիւնէրի սաաթ 6տա իտարէի մէզքիւրէ մէրքէզինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օյուններ։

10 օգոստ. 310 3—2

ՍԲԱՆԻԱՏԱ ՇԻՏՏԷԹԸ ՀԱՐԱՐԷԹ

Սբանիանընն Սէվիլ չէրինտէ սըճագլար արթարագ Թերմօմէթրօ 59 աերէճէյէ գատար չըգմըշ տըր։

Շէհրը մէզքիւրտէ կիւնէյէ գարշը սօգալարտա պիր էվտէն տիկէր էվվէլ պէօյիւք պէզալէր կէրիլմիշ իսէ տէ. պիր գաչ քիլի ադրը սուրէթտէ կիւնէյէն վուրուրմշ, վէ նիւզէրտէ գուշլարն հավատա ուշուշմագա միւդիմսիր օյմայլա, եէրէ ատօքիւրտքիլերի կէօրիւլմիշ տիր։

Եէրէ տիւշէն գուշլարն աղզլարընտան պիրէր տամա գան կէլիպ, հարարէթին չիտէթինտէն թէհմմիլ իտէմէյէրէք, պիրէր պիրէր էօյմիշլէր տիր։

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԴԱ

Թէգարրուպ իտէն ճիւլուսը Հիւմայունը հագրէթը Բատիշահի եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, Մըսրըտա տախի սուրէթը միւքէմմելէտ չէնղիքլեր իճրասը իչիւն շիմտիտէն թէտարիքեաթ կէօրիւլմէքտէ իմիշ։ Էգճիւմէ իսքէնտերիյէտէ քեահն Բաեատտին քէօչկիւնտէ լէիսը նուզզար տէվ. Նուպար բաչա հագրէթլերի թարաֆընտան եէվմը մէզքիւրտէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օյընարագ, պունտա պիհիւմէ մայէթը խրտիվի, հէյէթը նուզզար, տիվէլը սարէ գօնսօլօսլարը վէ ըիճարը մէմուրլին վէ պազը միւթէպէրան վէ սակիր տավէթիլերը հազը պուլընաճագլարը, վէ պու միւնասէպէթլէ էսնիյէի միրիյէ վէ տէվլ. Ղազի Մուխթար բաչա հագրէթլերինին Մահմուտիյէ գանալը ճիվարընտաքի գօնագլարը տախի միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ Թէնվիր իտրիվէսի իչիւն չիմտիտէն թէտարիքեաթը լազզմէ կէօրիւլտիկի մահալլինտէն Մնոմ-ը կազէթասընա եազըլըյօր։

—Գումգաբուտա վէ սահր մահալէրտէ միւթէատտիտ էմմաքա միւթէսարրքի իքէն, պիլա վէէտ վէֆաթ իտէն Անասթաշ պէյին էմմաքընա խազինէճէ մահլիլ նազարըյլա պագրմագտա իքէն, զէվճէսի թարաֆընտան էվլատրմ տըր տէյսա մէյտանա պիր չօճուգ չըգարըլարագ խազինէ ալէյհինէ տավա ալչըմշ, վէ խայը զէմմանտան պէրու Մահքէմէի Թէֆթիշը էվգաֆտա ճերէյան իթմէքտէ օյան մուհաքէմէ իւգերինէ, տիւն խազինէի միւշարէլէյհա հուգուգ միշավիրի իրֆան պէյ թարաֆընտան խազինէ լէհինէ հիւքմ իթտիրիլիպ, մէրգուամէ գատըն տավայը զայպ իթմիշ տիր։

—Կէչէն չարշէնպիհ սապահրսը Սամսթեատա Բումարրն Ալի Մինա քիլիսէսի ճիվարընտա տիւքքեանը եանմըշ օյան գահվէճի կարապետ՝ եանկընընն՝ վուգուաթատան պիր գաչ կիւն էվվել ալիքքեանընա կելիպ գավկա իտէն ֆէնէրճի Արշակ թարաֆընտան իյգա իտիլտիկինի իտտաա իթմէքտէ օյտուղընտան, մէրգումի Արշակ էվվելքի կիւն տեքրէսսթ իտիմշ տիր։

—Կէչէն կէճէ Բիւչիւք Մուսթաֆա Բաչա համմամը քիլիհանճբար վահանը քէսէր իլէ պաչընտան ճէրհ իտէրէք ֆիրար իթմիշ օյան Ալիյան նամ չախս՝ էվվելքի կիւն իսկիւտարտա տէրտէսթ իտիլէրէք Բահրիէլ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիրմիշ տիր։

—Թահթա Դալէտէ պիր աչճ տիքքեանընընն իւսթինի վարդան նամընտա պիրիսի գահվէ իթթիխազ իտէրէք էսրար իչիրթմէքտէ օյտրը՝ մահալլի գապրթասընճա խապէր ալընմշ օյմաղա, տիւն զապրթա թարաֆընտան պասըլարագ էսրար իլէ նարկիլէլեր վէ էսրար իչենիրտէն տէ իքի քիչի տէրտէսթ իտիրմիշ տիր։

—Էվրօքա կազէթալարընտա օգունտրզընա կէօրէ, Սիչիլիա ատասընտաքի Բալերմօ չէհրինէ ճիվար քէօյլերին պիրինտէ, պիր բէտէր՝ իքի երքէք էվլատըյլա բարա մէսէլէսի խուսուսընտա միւնագաա իտէրէք վէ չօճուգլար բէտէրլերինի տեօյմէկէ գայգրշտրգլարընտանմէրգում համիլ օյտրը բէկվօվեր իլէ օղլընընն պիրինի գաթլ էյլէմիշ տիր։ Պու արալըգ վալիտէլերի իչէ միւտահիլէ իտէրէք ալդընը աչար աչմագ օ տախի գօճասընընն վուրտրը պուչագ տարպէսինտէն պիրուհ պիր հալտէ եէրէ սերիլիր։ Պաղ գալան բէտէր իլէ տիկէր չօճուգ տախի զայէթ թէհլիքէլի պիր հալտէ եարալանմըշլար տըր։

—Խասքէօյտէ Բրօթէսթան իպատէթխանէսի ճատտուէսինտէ Մաքրուհինին խանէսինին դարլամասընա կէչէն կէճէ գունտագ պրագրըպ եանկընն զուհուր իտէճէկի ուրտատա էթրաֆտան կէօրիւլմէսիյէ տէրհալ սէօնտիրիրմիշ, վէ պու պագատ իճրա գըլընան թահգիգաթտա մահալը մէզքիւր սաքինէլերինտէն Մըկըրտիչին մազնունիյէթի անլայընըլմագլա տէրտէսթ իտիրմիշ տիր։

—Գալաթատա եազ Գալաանը իսքէլէսինտէ գայրզգճը Բիդէի Մուսթաֆա վէ Իպրահիմ վէ Մէհմէտ իլէ Իյնէպօլալը Սալիհ՝ տիւն սաաթ 3 բատտէլերինտէ պիրիպիրլէրիյլէ գավկա իտէրէք, պու սըրատա Մուսթաֆա, Իպրահիմ վէ Մէհմէտ՝ Սալիհին պաչընտան վէ սահր եէրինտէն ճէրհ իթմիշլեր վէ ճիմլէսի տէ տէրտէսթ օյունմըշլարտը։

—Կէչէն ճումատա կիւնիւ Ավլօնիա աչգալարընտա Էլ-Ալէ-Բը նամընտա պիր նունան եէլքէն կէմիսի զէյթին եազը եիւքիւյլէ Թրիէսթէյէ կիտէր իքէն դարգ օյմըշ իսէ տէ, 5 քիլիտէն իպարէթ օյան ըէիս վէ թայֆասը սանտալ իլէ գուրթուլըպ Ավլօնիայա չըգմըշլար տըր։

—Գալաթատա պալունան մէյխանէ, գազինօ, գաֆէ չանթան կիպի մահալլերին կէճէլերի մուայյէն օյան վագրթատա գաբանմասը, վէ օնտան սօնրա աչըգ գալանլար սահիպերիրինին տիւշարը ճէգա օյմալարը գարտէտէն իսէ տէ, պունլարտան պագըլարը մուայյէն օյան վագրթատան սօնրա աչըգ գալտրը՝ Գալաթա սէր գօմիսէրլիկինտէն խապէր ալընարագ, պու կիպի խիլաֆը գանուն հարէքէթ իտէնլէրին՝ Պէյօյլու միւթէսարրքիլըընա կէօնտէրիրիրկի իշխարմիշ տիր։

—Սէլանիք-Տէտէ Աղաճ խաթթընընն գարիպէն քիւչատ իտիլէճէք գըսմը՝ Գարա Սուլուտան Տօյրանա գատար օյան շիւպէսի օյուպ, Տօյրանտան Հաճի Պէյլիկէ գատար օյան գըսմը տա հոկտեմբերտէ վէ Հաճի Պէյլիքտէն Սիրօզա գատար օյան գըսմ տախի գեկտեմբերտէ իշլեսիլմէկէ պաչանըլաճագ տըր։

—Զէնկէլքէօյի սահիլինտէ գարայա օթուրմշ օյան Քէկէնոէ նամ Ինկիլիզ վաբօրը՝ տիւն սապահ կիւճ հալ եիւզտիրիլէպիլմ պիր ըսմօրքէօրէ պաղրանարագ Բաչա Պաղչէսի աչըգալարընա կէօթիւրիլմիշ, վէ մուայէնէ օյունտրգտա, սէյրու սէֆէրէ մանի պիր խասար կէօրիւլմէտիկինտէն, վաբօր եօլընա տէվամ իթմիշ տիր։

—Ասարը աթիդա քէշֆ իտէնլէրտէն Ֆրանսանընն Լիոն շէհրի միզէխանէսի միւտիր մուավինի օյուպ, պիր միւտէթի Անատօլու գըթասընը տօպլայտրգտան սօնրա շէհրիմիզէ կելէրէք 2-3 հաֆթա գատար պուրատա գալան Մ. Շանթրը վէ գեվճէսի մէհմէքքիթլերինէ միւթէվէճիհէն տիւն շէհրիմիզտէն միւֆատրէթիպ տիր։

ՏՕԴԹՕՐ Դ. ՃԻՎԱՆԵԱՆ

Բարիզին Թըգպիյէ ագատէմասընընն Մէհարէթ միսալեասընա նայիլ օյմըշտը։

Մուսմանիյէ տօգթօր, Բարիզին Շառանթոն Սէն-Մորիս նամ միկէթ խասթխանէսինտէ միւատէթը մէտիտ իճրա թէպապէթ իտուպ, Տէրսատէթէ ավտէթ իթմիշ, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատ Աղա ճամիսինտէ Լիւզէնպուրկ օթէլին ճանընտա 124 նօմէրօյը խանէտ քէնտիրինտ միւրաճաաթ իտէն խասթէկէնը, խուսուսիպէ սէնը, կէօյիս, թըգնէֆէս, միտ, եիւրէք վէ պաչիւզէրինտէ օյան իլէթլէրի (կէզ, գուլագ, պուրուն) վէ այէֆաթ թէնասիւլիյէ տահր քեաֆիֆէ իլէթլէրի թէտավի վէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Մուսմանիյէն հէր կիւն սաաթ 7էն 11է գատար խանէի մէզքիւրտէ պուլընըր։ 6—2

ԷՆՈՒՑԷ ԻՆՇԱ ԻՏՏԻՃԷՔ ԶԵՎԱԹԱ

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Ալէա ճինատէն վէ զայէթ էշվէն ֆիյաթլա հէր նէվ մաքինա թուզասը վէ տահ թուզա ալմագ արզուսընտա պուլընան զվաթը քիրամին՝ Շահպազ Եզիա էֆէնին եա Գարա Աղաճտա քեահին թուզա ֆապրիգալարընը վէ եահօտ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Ելնի խանտա 11 վէ 12 նօմէրօյը օտալարընը թէչրիճ պուլուրալարը, վէ էֆ.ֆ մուամալէյինին պու պապտէ միւշթերիլերինէ հէր նէվ սուհուլէթ կէօսթէրիլէճէկի կիպի, թէէմին իտիլտիկի հալտէ վատէ իլէ տահիր մուամալաթտա պուլընաճագը, վէ սէվճինը միւթէճավիրէյէ սուհուլէթլէ տալ նազլ ու թէպիմ իտէճէկի իլան օյուններ։

30—22

(81)

ԷՄԻԼ ԿԱՊՈՐԻՈ

ՕՐՍԻՎԱԼԻ ՈՃԻՐԸ

Թերեւս Պէրթի հակակրութիւնն աւելի հին ժամանակէ մը կը սկսէր։

Ինքնիրեն կ'ըսէր որ եթէ Սօվրըսի ուզէր, դիւրաւ պիտի հաւանէր անոր հոմանուէին ըլլալու և ոչ թէ կինը։ Ասոր համար բաւական էր որ պարզ փափաք մը յայտնած ըլլար այն պարկեշտ մարդը, ապո՞ւշը...

Հօրը տանը մէջ այն աստիճան կը ձանձրանար, և բոլոր իր սնափառութիւնը՝ թշուառութեան փուչերուն հանդիպելով՝ այն աստիճան կ'արիւնէր, որ Բարիզի մէջ գեղեցիկ բնակարան մը և կառք մը խոստացուիլ բաւական էր իրեն, որպէս զի անդառնալի կերպով մեկնէր այդ տունէն, առանց վերջին մնաս բարով մ'ըսելու համար գլուխն եռին դարձնելու։

Կա՞ռք մը... Ատկէ նուազ բանի մը համար ալ պատրաստ էր ամէն բան ձգել փախչելու. առիթը միայն ներկայացած չէր։ Եւ հիմայ, ինք իր ամուսինը կ'արհամարհէր այն միակ պատճառաւ, որ նա ժամանակաւ պէտք եղածին չափ արհամարհած չէր զինքը։

Եւ սակայն, անդադար կ'ըսէին իրեն թէ բոլոր կիներուն երջանկագոյնն էր ինք։

Երջանի՞կ... Օրեր կ'ըլլային որ կուլար իր ամուսնութեանը վրայ։

Երջանի՞կ. վայրկեաններ կ'ըլլային, որ յիմար բաղձանք մը կ'ունենար փախչելու, նոր յուզումներ, արկածներ, հաճոյքներ փնտռելու. այսինքն փնտռելու այն ամէն բաները՝ որոնց կը բաղձար սրտագին, և որոնց չէր հասած, ու պիտի չհասնէր երբէք։

Զինքը հոն վար դնողը, աղքատութեան սոսկումն էր միայն՝ զոր խիստ լաւ կը ճանչէր։

Այս սոսկումը յառաջ կուգար իր նորոդ հանգուցեալ հօր մէկ չատ խմատուն նախազգուշութեան պատճառաւ. Հօրը՝ որուն սուգը կը կրեր ցուցամոլութեան համար միայն, և անոր մահը կ'ողբար առ երեսս, բայց սրտին խորէն կ'անիծէր յիշատակը։

Սօվրըսի՝ ամուսնանալու պահուն՝ ուզեր էր որ պայմանագրոյն մէջ 500,000 ֆրանքի գումար մը սեպհականէր իր կնոջ։ Բայց օրիորդ Լըշայլիի հայրը բացարձակապէս հակառակեր էր այս առատաձեռնութեան։

— Աղջիկս բան մը չի բերեր իր հետ, ըսեր էր, ուստի 40,000 ֆրանք օժիտ միայն տալ բաւական է իրեն. անկէց մէկ սու մ'աւելի պէտք չէ ըլլայ. ապա թէ ոչ... պսակը չկատարուիր։

Եւ որովհետեւ Սօվրըսի պնդեր էր իր գաղափարին վրայ,

— Թողէք որ աւարտեմ, յարեր էր. կը յուսամ որ իմ աղջիկս բարի և օրինակելի ամուսին մը պիտի ըլլայ. և այս պարագային ձեր ամբողջ հարստութիւնն իրն է արդէն։ Իսկ եթէ, ընդհակառակն, գէշ վարմունք մ'ունենայ, այն ատեն 40,000 ֆրանքն ալ շատ է իրեն։ Ասկէց զատ, եթէ կը վախնաք որ դուք իրմէ առաջ կը մեռնիք, ազատ եք կտակ մը գրելու։

Հարկ եղաւ որ Սօվրըսի հնազանդի։ Թերեւս հայր Լըշայլիի՝ գիւղական ազնիւ վարժապետը՝ իր աղջկան սրտին խորքը կը ճանչնար։

Այս պարագային՝ հայր Լըշայլիի միակ անձն էր սակայն իր աղջկան ներքինը գուշակող. որովհետեւ տակաւին երիտասարդ, և աշխարհիկ կեանքին մէջ հագիւ մտնող կնոջ մը քով հաղուագիւտ եղող բարոյականի այս աստիճան խանգարում մը, և խորին ապերաշտութիւն մը ծածկելու համար, երբէք ասկից աւելի կատարեալ կեղծաւորութիւն մը չէ երեւցած մարդկային դէմքի մը վրայ։

Պէրթ, եթէ սրտին խորէն արարածներու ամէնէն թշուառն ըլլալ կը կարծէր, երբէք դէմքին վրայ չցուցուց այդ բանը, որ իր գաղանիքը միայն մնաց։

Ճարտար քաղաքականութեան մ'արդիւնքն եղող իր բոլոր գործերն այն աստիճան անմեղուկ երեւոյթ մ'ունէին, որ իր խաղացած հիանալի կատակերգութիւնը կրցաւ պատրել նոյն իսկ նախանձու խորագէտն նայուածքը։

Իր ամուսնոյն նկատմամբ թէև չէր կրցած անկեղծ սէր մը զգալ, սակայն ատոր փոխարէն կարող եղած էր պէտք եղած ժամանակ տարփոտ և հաւատարիմ սիրոյ արտայայտութիւն մը տալ իր դէմքին, և երեկոյթի մը կամ ուրախութեան մը մտած ժամանակ սիրազեղ վարմունք մը կեղծել, կամ իբր թէ գաղտագողի տարփոտ ակնարկ մը կամ խօսք մը նետել իր ամուսնոյն։

Այնպէս որ ամէն մարդ կ'ըսէր.

— Դեղեցիկն Պէրթ խենդենալու աստիճան կը սիրէ իր ամուսինը։

Սօվրըսի ալ համոզումն այս էր, և ինքն էր որ ամէնէն առաջ կը խոստովանէր զայն, առանց ծածկել չանալու առկէ զգացած բերկրութիւնը։

— Կինս կը պաշտէ՞ զիս։

Վալֆէօյլիի դղեկատէրերուն կացութիւնն այս վիճակին մէջ կը գտնուէր, երբ Սօվրըսի՝ Սէվրի մէջ, Սէն գէտին եղերքը գտաւ իր բարեկամը Թրէմօրել կոմսն՝ ինքզինքն սպաննելու պատրաստ։

Ամուսնանալէն ի վեր այս առաջին անգամն ըլլալով, Սօվրըսի չկրցաւ խոստացած ժամանակին ճաշի ներկայ գտնուիլ, և Վալֆէօյլիի մէջ իրեն սպասել հարկ եղաւ։

Այս անճշդապահութիւնն այն աստիճան անհասկանալի էր, որ Պէրթ ստուգիւ մտահոգ երեւոյթ մ'առաւ։ Բայց իր զգացածն աւելի սրտմտութիւն մըն էր Սօվրըսի այս վարմունքին դէմ, զոր յարգանքի պակասութիւն մը կը համարէր իր նկատմամբ։

Նոյն իսկ ինքնիրեն կը հարցնէր թէ ի՞նչ պատիժ պիտի սահմանէր այդ յանցաւորին. և ահա՛ ժամը տասնին միջոցները, Վալֆէօյլիի սրբահին դուռը բացուեցաւ յանկարծ. Սօվրըսին էր, որ սեվին վրայ կանգնած էր զուարթադէմ, ժպտաչուրմն։

— Պէ՞րթ, ըսաւ, ուրուական մը կը բերեմ քեզ։

(Ե-ԲԱԺԱՆ)

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սեպտեմբերի 10 մինչեւ Մեկ. վրա արբ.

Մէջբերելը իտալական Գալաթասարայ արբ Սթամպոլսոյ Հայմիտիէ ճատաէսինեան Թօմսոն խանընատ, վէ Պէյօղլուսնատ Տօղրու Եօլսու 190 Նոմէրոլը տարիէատ պիրէր շիւպէսի վար արբ։

Լօնտրա վէ Բարիզատ պիրէր իտարէ-խանէսի մէվճուտ արբ։

Շէ՛ֆէլէր

Աստրիա, Պաղատան, Լիմասոլ, Բուլ-ճուգ, Սասնա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէ-լանիք, Այտին, Պրուսա, Նապիլի, Սամ-սուն, Հալէպ, Շամ, Նիդոսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնեա, Ուշակ, Սօֆիա, Լարնիկ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Էնդարէ Գահիրէ, Բօրնայիտա։

Լսեամ վէ բօլիցա սէնէյոմաթը մուգա-պիլինատ, մուայէնէ պիր վատէ իլէ՝ վէ եսլոսա հիսապը ճարի գանէսինճէ՝ իգ-բասպի ատա բօլիցա սէնէյոմաթը սպօն-թօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանդատ վէ մէմալիքը էճնէպիյէատ քեսին պէլտէ-լէր իւզերինէ բօլիցա վէ չէք վէ զրէտի մէքթուպլարը վէ եմրը թէլէկրաֆի քէ-չիսատ վէ հիսապը ճարի քիւչատը եսա-համ վէ թասվիրաթ վէ էչեան զիզրյամէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանդատ վէ մէմալիքը էճնէպիյէատ զուբօն վէ բօլիցա պէտէլլերինի թանսիլ, վէ Պօրսասա միւպայէաթի սրթարբէյլարը-նը իյիթա վէ մէսաթիւբէաթի պէյ ու ֆիւ-րուսաթ իթթիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայէնէէ իլէ թէվֆի օլունան նուգուսա իշիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվֆի օլունան մէպալիզ 100ատ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիզ 100ատ պիր պուչ-ուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվֆի օլունան մէպալաղա 100ատ 1 ֆրանգ վէրիլտիկի,

Սթամպոլսոյաքի շիւպէսինին մուամէլա-թը մէպասաբէթէնին պայգա էմթաա իւ-զերինէ տարիի իպրազը նուգուսա էյլէտի-կի, էմանէթինին վէ եսլոսո վէտարի ա-պայէ օրարագ թէվֆի օլունան էչեանին զէրինէ տարիի իպրազը նուգուսա էյլէտի-կի, էմանէթինին վէ եսլոսո վէտարի ա-պայէ օրարագ թէվֆի օլունան էչեանին մուհաֆազասընը տէրէօհատ իթթիկի,

Պէյօղլուսնատ քեսին շիւպէսինին էմ-թաա մուամէլաթընատան մասաա տիկէր մուամէլաթընին քեսֆիէֆսինի իյիա էյլէ-տիկի վէ բիացա ֆիյաթը իզրէ գուբաա-լը թանվիրաթ, եանի Բարիզ չէրի օպ-ի՛կասինը, Բուսէլի տէմիրօղլ թանվի-լաթը, Եուհան բիյանգօլը թանվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէյոմաթը պէյ ու ֆիւրուսաթ իթթիկի, Սթամպոլ վէ Պէյօղ-լուսնատ քեսին շիւպէսէրատ Բուսէլի տէ-միրօղլ թանվիլաթընին բրօմսելէրի տա-խի սաթրյարը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100ատ 3 ֆրանգ իլէ թէվֆի օ-ըընմագ իսթէնիլէն ադէյլի զապաղ իթ-տիկի իլան օրուբը։ 8—8

ՖԷՐԹԷԿ ԲԱԳԸԸՍԸ

ՍԱՖԻ ԻՍԶԻՄՏԷՆ ՄԱՄՈՒԼ

ԹԱԼԻՍ ՖԷՐԹԷԿ ԲԱԳԸԸՍԸ

Գոնեա վիլայէթի տախիլնատ էն նէֆիս իւզում եէթիշ-տիրմէքլէ մասարաֆ օլան Ֆէրթէկ գարիչէսինատ, Մուսթաֆիսի լէ Թուրաճ օղլու գումրանեասընդեն ֆապրիգատ-սընատ իսմ օլունան բագը

հէր տիւրլու խբրիթօլը սէվատար մաւ-դիրլէտէն իսալի վէ հազիրաթէն իսալա տիր։

Դումանեամբդ՝ մամուլաթընդեն նէ-ֆիսլիկինի գազաղ իթտիրմէք վէ սաֆի-յաթընա պիր գաթ տահա գուվվէլի վէր-մէք իւզրէ, իշղան բագը տէրուենտատ իսրիրթօլը մէվատար մուզրիրէ պուլն-տրընը իսապա իսէպիրէնէրէ (100 ատ-տա լիրան Օսմանի) իբարէիլէ վատ ի-տէր։

Մէզքիւր բագը՝ Տէրսաատէթէ նազ-օրմնատ պայտարընը Թարիխտէն պէ-բու մաղտարը թագտիր օլուբ, վէ սաբ-ֆիյաթը խայրիէն խայրի արմմըշ օ-տուզընատն, էվվէլէճէ 16 զրուչ սաթը-լըր իլէն, պու քէրրէ ֆիյաթը խայրճէ թէնգիլ իսիրմիշ տիր։

Մէզքիւր բագը միխթէլիֆ սրզէթ-տէ օլան չիշէլերէ ֆիւրուսթ օլունրպ, մէզքիւր չիշէլեր՝ ֆապրիգամզդը ԷՐԷ-ԿԷՐԻՆԻ հասիլ վէ մանթարաբը իսվալա-բրմըզլա միւտղի, վէ ադըզլարը մէօրը մախսուսըմզդա մախթուտ, վէ չիշէլերին իւզերինատ մուհարրէր օլան մապու ֆի-յաթլարյա պինդիկի 30, պէշ եիւզ տրա-հէմլիկի 16, կարըմ օղլասը 7 վէ եիւզ տրրհէմլիկի 4 զրուչա սաթըլտը իլան, վէ թազլանմէ տրգազա պուլյրմասը-նդն լիւզումը իսթթար օլունը։

Սաթըճը էանագքընդն քիւլկէթի մալ իչթիրա իտեէքլէրի պէտիի օլատուղ-ատան, սարֆիյաթլարընա կէօրէ այրըճա սդօնթօ իսրիլեէք տիր։

Մ-հ-ա-ը ֆէ-բ-ա-էրի

Տէրսաատէթատ Պալըգ Բազարընատ Լիւլէճի սօզաղընատ ֆապրիգանդն 4 նո-մէրօլը տէբօի մախսուսը, վէ Գալաթա-տա Խարաճը սօզաղընատ Անտանաչ Գերպէրօղուլսընդն 17 նոմէրօլը տիւ-քեանընատա տրբ։ 30—7

ՏՕԳԹՕՐ Ե. ՄԱՍԻՍ

Գէյզլը Թ-ա-ի-ի սոֆէ Ն° 10

Հէր նէվ տախիլի խասթալզլարը վէ խուսուսի օլարագ էսկի վէ եէնի Մ Ի Ց Տ Է, ՊԱՂԸՐՍԱԳ, Ի Տ Ր Ա Ր Եօ Լ Լ Ա Ր Ը վէ Ֆ Ը-Ր Ի Ն Կ Ի խասթալզլարընը ազ միւսաիթ զարֆընատ վէ եէնի ուսուլլր իւէ թէ-տամի իտէր։

Խանէսինատ հէր կիւն էօյլէնատէն սօնրա սաաթ 7ատէն 10ա գատար պուլընըր։

Զարչ՝ պիկ կիւնլերի մէճճանէն։ 24—15

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իլան.

Նէֆքը Իզմիր գազասրընդն 1309 սէ-նէսի Թիւթիւն մահսուլընատան Ըէյի ի-տարէսինին 6 մահ զարֆընատա միւպա-յէա էյլէտիկի թիւթիւնէրին՝ մա հիսէի իանէ էօյրիւ օլուպ Տուլյունը Ումումիյէ մուխամմինլերի մարիֆէթիյէ թէֆրիգ իտիրիլի՝ օլան 60351 քիլօ թիւթիւնին՝ իշպու ազսոթսորն Յիւնճիւ չարչէնպիհ կիւնլունատէն իթթիպարէն 31 կիւն զար-ֆընատա իհալէ օլուճմագ, վէ պէտէլի՝ թիւթիւնին Իզմիրատ թէպիմ օլընսրզը անատ նագատէն թէէտիյէ իտիրմէք չար-թըյլա. մէզքիւր թիւթիւնէր կէրէք պուրաճա վէ կէրէք Իզմիրճէ պու քէր-րէ մէվզրի միզայէտէյէ գօնրլարագ, պէէէր աթիգ զրյէսինէ մէճիտիյէ 20 ղ. հիսապրյա 5ղ.ա պուրաճա թիւճճարատա։ Սիմոնաքի Գօզոնինօսէֆ. Թաթիպ օլուու-ղընատան, պու ֆիյաթատան զիյատէյէ թա-լիպ օլանլարը՝ տահա զիյատ թաֆ-սիլատ արմագ վէ միւզայէտէյէ կիրիշ-մէք իւզրէ պուրատա Տուլյունը Ումում-իյէ իսարէի մէրքէզիյէսինէ, վէ Իզմիր-ատ տէ Տուլյունը Ումումիյէ մէրքէզ միւ-տիրիյէթի տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյ-լէմէլէրի իյան օլունը։

3 աղօսթոս 310 7—5

ԻԼԱՆ

Շիմտիյէ զատար Զարչուի Քէպիրատ Սանատ Պէղէսթէնի սօզաղընատ 32 նոմէրօտա վէ Թէրզի Պաչը սօզաղընատ 2 նոմէրօտա վէ Բուսլյէ խանընատ 10 նոմէրօտա պուլընմըշ օլան վէ

ԱՆԱՍԹԱՍ ՔԻՐԻԼԼՕՍ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.

նամը Թասթիկնատ օլան իբէքլի գումաշ մաղազալարը մէզքի՝ Սուլթան Համմամ-տա Հաճօղլուլ խանընդն օրթա զարուսը գարչընընատա 11 նոմէրօլը մահալէ նագլ իտիրմիշ օլուռզընը կէրէք էհալիյէ վէ կէրէք միչթէրլէրիմիզէ իյան իտէրիզ։ Պու միւնասէպէթէ չունը տահի պէ-յան էյլէրիզ քի, Մ. Անասթաս Քիրիլ-լօս եէնի մալար կէթիրմէք իչին Եվ-րօպատա պուլընընդընատան, մաղազալ-ըմըզը զիյարէթ իսալճէք օլան զէվաթ զայէթ միւթէպրլ ֆիյաթյա հէր չէշիտ մալ վէ էմթաա պուլապիլճէքլէր տիր։ 30—8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լ Ա Վ Ր Օ Բ Ա Ի Գ Օ Ր Ս Ա Ա Ը

Լօնտրա 23 օգոստ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	102—
Օսմ. էսհամը աչըրար	25—09
» » գալանատը	25—09
» » Սէրի Ա	64—25
» » » Բ	40—25
» » » Գ	27—50
Սթամբուլ 1871	98—25
Սամանը Պանգաբ	15—25
Բուսիա խթիգրապը	—
Մըսրը տույ. մութթահրտէ	103—12
» իսթիյապը	105—
Տարիէի Սանիյէի Մըսրը	103—25
Եուհան 5 % 1879	33—
Ռուչիա խթիգրապը	—
Գուչկար խթիգրապը	85—50
Թամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32 40

Բարիզ 23 օգոստ.

Ֆրանս. էսհ 3 % ֆր.	103—27
» » 4½ %	108—35
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըրար	25—40
» » » գալանատը	25—32½
Մ ի ս կ ո ա ի	
Սէրի Բ.	40—25
» Գ.	27—70
Բուսլյի չրմէնտաֆէրի	126—25
Օսմանը Բէյճիսի էսհամը	446—87
« Պանգաբը	634—06
Գրէտի Լիոնէ	740—
Գրէտի Ֆոնսիէ	—
Գոնֆուար տէպգօնի	—
Սիւէզիյ ագսիոնը	—
Իսթանբուլ էսհամը	81—15
Մըսրը ֆոնս. մութթահրտէ	521 25
Բոքօսլիթէ Թիւրք	487—50
Թամպիո 3 այ վատէ	25—20

Վիէննա 23 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ զատիո	124—55
Բուսլյի չրմէնտաֆէրի ֆի.	66—40
Օսմանը Բէյճ ագսիոնը	220—25

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. զար.	27—35
» » » էն եիւքսէք	27—36
» » » էն ազաղը	27—33
Ֆու սապահ աչըրը գ. ք.	27—32½
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	99—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն ազաղը	—
» » » աչըրը գ ք.	—
Սէրի Ա.	64—
» Բ.	40—
» Գ.	30—
Բուսլյի չրմէնտաֆէրի	128—25
Ագչէ ֆոնտի	6—
Ընքօր	—
Հէվալէսիզ » ըէքօր	20—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնեռալ	8—20
Սթամպոլ Դանգաբը	3—30
Օսմանը Սիկուրթա չիրքէթի	6—55
Ըէժի ագսիոնը	19—26
Թրամվայ	6—27

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ատն	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—
Մէճիտիյէ »	28—20
Ռէշիտ »	102—
Ալթընըզ »	103—
Իսկիտիզ լիրասը	110—11
Ֆրանսըզ ֆրանքը	87—20
Բայ	90—05
Դրէմիզ ֆրանքը	51—15
Գրաթսն գոյմէթ	8—46

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

Ճանիպը ալիսմնէն

(44) Խասսա օրտուի Հիւմայունը լէ-վազիմ տարիլսինին միւսաֆիր իճմալինէ իտիրալէն մուայյէնաթլարը թէսվիյէ օ-ղընան ֆէրիզ սատա. Շիւքրի բաշա հազ-րէթլէրինին 310 սէնէսի թէմուզնատ մահանպէն իթա գէրլնան նատր ազիզ բուսուլարընը զայ իտիրկի իսթիտա գէրլնմէր վէ սուրէթը զրյալը զայալարը պալէասընա չէրհ վէրիրմիշ օյմասընա վէ սէնէսի խթամնատա գարարընա թէվ-ֆիգիէն տիկէրի վէրիլէճէկլինէ պինանէ, մէզքիւր բուսուլանդն հիւքմի գալմա-տրդը վէ զուհուրինատ իպթալ իտիլէճէ-կի մաիսամ օյմազ իւզրէ իյան օյունը։

3—2

Զարչուի Քէպիրատ Տուվա Մէյատ-նընատա 7 վէ 13 նոմէրօլը մաղազատա մուգիմ մուֆթիս Տիմօթէն Գոնթֆան-թինիսի զիմէթինատ ալաճաղը օյանլար-ընն Գանոնունատէն Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատատպ ամբասրնատ Թէկֆի-գէն Թարիխը իլանատան իթթիպարէն 20 կիւն զարֆընատա ալաճաղլրարընդն պիր գրթա միւֆրատաթ ատֆթէրի իւէ սէնէ-ատթ վէ Թէմէսսիլքէրինի պիզզաթ վէ եա պիրէքատալէ Մանքէմէն Թիճարէթը Պանդիրէյէ Թագսիմ վէ մաթրուսթիրընդն Թանդիրի գրմինատա Մանքէմէն Թիճա-րէթը Պանդիրէյէնդն իզիատա մանսուս օ-տատա իշպու 310 սէնէսի օգոստ-ընդն 29ինճը բազար էրթէսի կիւնինատն իթթիպա-րէն չարչէնպիհ կիւնինէ ալկին սաաթ 9ա գատար թէսվիյէսինէ միւսաֆիր մէզ-գիրէ էսքիշատ ալաճաղը վէ մի ատէթը մէզքիրէ էսնասընատ իսպաթը վիլեռուտ իթթիյէյէր հազրինատ գանունը մէզքիրընդն 210ինճը մատատէսի ատքեսիմընդն մէվկիի ֆա-բրայէ գոնրլաճաղը իյան օյունը։

Ժիւլ Գոմիսէր

Օգոստոսդն 10ընա գատար միւտաթթ-ի միւզայէտէյէ լզգարրլարագ 1,600,000 զրշ. բէյ ալթընատա պուլընաղրը էվվլճէ իյան իտիլէն Այարն վիլայէթինին ակէի հալիյէ ինճիր աշարընդն միւտաթթ միւ-զայէտէսի մահալինէէ կէօրիւլէն լիզուս-մինա մէպնի օգոստ.ընդն 15ինճի կիւնինէ գատար թէմտատ իսիրմիշ օյուուզընատան, թաթիպ օյանլարընդն զիքր օյունան միւտա-էթ զարֆընատա մահալինէ վէ եախատ Մաիլիյէ Խազինէի ճէվիկսինատ Ակար վէ Բուսուսմատ իտարէի ուումիյէսինէ միւ-րաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 աղօսթոս 310

Է Վ Դ Ա Ֆ Ը Հ Ի Ս Մ Ա Ց Ի Ն

Թէքբար իլան իլէ թաղեիրը մուամէ-լաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուսթ օլընմագ գահէսի վազ գըը-նընճայա տէկին եայընընդ մահլիսաթը վազֆիյէսէն հիսէսատանընդն հասպէլ նի-զամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իսէճէք-լերի հիսսէլի սլ քնայէրին նրսֆը մէճիտի 19 զրուչ վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի էվկաֆը Հիւմայունդն սուրէթ վէ սէկի վէ զուբօնը իլէ սաթըլաճագ արը։ Թամմ հիսաէլի օյուզ տա պիլմիզայէտ սաթը-լանլարդն մուաճճէլէսինին նրսֆը լիրա 100 զրուչ հիսապրյա լիրա օյարագ, վէ տիկէր նրսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէկի գապուլիյէ իսթիֆա զըլընաճաղընատան, պու գապիլէն ամիլ իւզ զիքր մահիլարդն մուայէն օյան 4 հաֆթա միւտաթը իլանը պի-լիճրա օլ վէճէյէ զիյրատ մուրագ-գամ պէտէլթի իլէ թաիպէլրի էօտ-տէլերինատ գարմըշ իսէ տէ, պու պէտալ-էրին հատատ լայրընա տատ-ը քիֆա-յէթի հասսասիյէ թէքբար իբի հաֆթա տատա իլանը մուգարրէր օրմաբնա պինա-յէն ենճեն իլան միւտաթի օյան իչյուս 310 սէնէսի ազսոթ օսրընն 8ինճի կիւնինա-էն իթթիպարէն մահր մէզքիւրընն 15ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար թաիպ օյանլարընդն զիյմէթը մուխամմի-նէլէրինին էօշրինէ միւսաֆի թէէմին ազ-էյէլերի իւէ պէրապէր Մահլիսաթի իսա-տէսինի միւրաճաաթ իթթիէլերի լազըմ կէ-լէճէկի ենճեն ալեֆա օյարագ իյան օյունը։

..4..580..1000..300 (1) — Արնավուտ գարիյէսինատ Ասպանդրը սօզաղընատ 166 զրրա մահալանն անճաղ թէէրպիէն 116 զրրա մուայէն մահալին 8 հիսսէատն 1 հիսսէսի. միւնասիպատ հասի Մահմուտ։

..5..500..1000..300 — Իսկիտարատա Մուրատ Բէիս մահալլէսինատ Թուրուճը Օսալարը սօզաղընատա թահմինէն վէ թէէրպիէն 76 մէթրօ պիր գրթա արսա-նընն նրսֆ հիսսէսի. հասի Ահմէտ։

..28..1500..3000..1000 . — Իսկիս-տարատ Այազմա մահալլէսինատ Տէյիր-մէն սօզաղընատա թահմինէն վէ թէէրպի-էն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օ-տաբը միչթէմիլ մուգատտէմա եատ-ըրդը օտաբը էլեէվմ ախբր մահալինին նրսֆ հիսսէսի. հասի Օսման։

..32..3375..2000..1500.— Իսկիտարա-տա Եվլիյա Խավասէ մահալլէսինատ Եվ-լիյա Խավասէ սօզաղընատ թահմինէն վէ թէէրպիէն 697 մէթրօ պիր գրթա արս-սանընն 16 հիսսէ իթթիպարէյա 4½ հիս-սէսի. հասի Ահմէտ։

.. 3.. 3000.. 4000.. 2000. — Իսկիս-տարատա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինատ Խասէմ ագա սօզաղընատա թահմինէն վէ թէէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի չամիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիթիւն. հասի Հիւսէյին։

..6..8000..6000..5500.-Վէֆատա Մօլլա Խիսրէվ մահալլէսինատ Ճիւճէ Զէչ-մէսի սօզաղընատա 114 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 98 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 50 զրչ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիթիւն. հասի Հիւսէյին։

..12..3500..3000..2000. Եէնի Պաղ-չէտ Քէչէճիլեր դուրպինատ Գարապաչ մահալլէսինատ չրգմազ Իմամ սօզաղընատա թահմինէն վէ թէէրպիէն 34 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 19 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիթիւն. Նապիճի։

..23..1250..1250..600.—Զարչուի Քէպիրատ Կէլինճիք սօզաղընատա թահմինէն վէ թէէրպիէն 6 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 զ. քիրալը միչթէմիլ քարկիր պիր պապ գարամանը վէ թէէրզի տիւքքեանը կէտիկինին բուպ հիսսէսի. էօրիւճի Ահմէտ։

..41..4000..3250..3000.—Իսկիտարատա Իսմանիյէ մահալլէսինատ Սուլթանիյէ սօզաղընատա 127 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միչթէմիլ թահմինէն վէ թէէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 760 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ 2 պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. էօրիւճի Ահմէտ։

..6..666.—Սարը գրզ գուրպինատ Էօքսիւզճէ Հաթիպ մահալլէսինատ Թուրուճը սօզաղընատա թահմինէն վէ թէէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 91 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. էօրիւճի Ահմէտ։

..5..3500.—Ճիպալիտ Սիֆրիզ-զազ մահալլէսինատ Օտուն մէյատ-նընատա թահմինէն վէ թէէրպիէն 50 մէթրօ պիր գրթա արսանընն 60 հիս-սէ իթթիպարէյա 42 հիսսէսի. հասի Ահմէտ։

..6..16666.—Հասէքի գարիյէ-սինատ Նէվպէհար մահալլէսինատ Հէքիմօղլու Ալի Բաչա ճատատէսինատ թահմինէն վէ թէէրպիէ. 835մէթրօ քարկիր վէ 532մէթրօ ախչապ մա-հալատ 3 ռէլլաք օտատ վէ 6 հա-վէթ վէ 24 գուրնա վէ 1 չամա-չըրզգ վէ 541 մէթրօ հաթապ վէ պաղչէ մահալրնի վէ տէրունինատ ճարի 3 մասուրա մարիլգիի միչ-թէմիլ վէ չէհրի 600 զ. քիրալը Պօսթան Համմամը տիմէքլի մուա-ղուռի պիր պապ չիֆթէ համմամնին 12 հիսսէատէն 2 հիսսէսի. հասի Ահմէտ։

(1) Ճիսմէլէրին պաչլարընատա իլք հի-զատատ պուլընան ռագդամար՝ մահիլա-թընն նիսմէրօլարընը վէ իքքինճի հրատ-ատքիէր զրյմէթը մահամմինէլէրինի պիպտրմէքատ տիրէր։

Լ Ա Գ Ա Ն Ճ Ը Հ Ի Ս Մ Ա Ց Ի Ն

Թէքբար իլան իլէ թաղեիրը մուամէ-լաթ օլընճայա գատար եանի նագտ իլէ ֆիւրուսթ օլընմագ գահէսի վազ գը-ընընճայա տէկին եայընընդ մահլիսաթը վազֆիյէսէն հիսսէատանընդն հասպէլ նի-զամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իսէճէք-լերի հիսսէլի սլ քնայէրին նրսֆը մէճիտի 19 զրուչ վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի էվկաֆը Հիւմայունդն սուրէթ վէ սէկի վէ զուբօնը իլէ սաթըլաճագ արը։ Թամմ հիսաէլի օյուզ տա պիլմիզայէտ սաթը-լանլարդն մուաճճէլէսինին նրսֆը լիրա 100 զրուչ հիսապրյա լիրա օյարագ, վէ տիկէր նրսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէկի գապուլիյէ իսթիֆա զըլընաճաղընատան, պու գապիլէն ամիլ իւզ զիքր մահի